

AERO

AEROTUBE WRG smart AEROTUBE AZ smart

Nástěnný větrací přístroj s funkcí přivětrávání a odvětrávání,
regulací teploty a vlhkosti, volitelně se zpětným získáváním tepla a regulací CO₂

Window systems

Door systems

Comfort systems

Obsah

1	URČENÍ TÉTO DOKUMENTACE	4	9	UVEDENÍ DO PROVOZU	24
2	ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ	4	9.1	Upozornění ke kalibraci	24
			9.2	Provedení kalibrace	24
3	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4	10	OVLÁDÁNÍ	24
4	VŠEOBECNÉ INFORMACE	5	10.1	Ovládání tlačítka na přístroji	24
5	VYBAVENÍ	5	10.2	Ovládání chytrým telefonem nebo tabletem	25
6	ROZSAH DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ	6	11	ÚDRŽBA A PÉČE	27
6.1	AEROTUBE	6	11.1	Upozornění k čištění a péči	27
6.2	Ochranná mřížka	6	11.2	Výměna filtru a čištění akumulačního kamene (AEROTUBE WRG smart)	27
6.3	Kanál do ostění EPP	7	11.3	Výměna filtru (AEROTUBE AZ smart)	30
7	MONTÁŽ	8	12	ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	31
7.1	Předpoklady pro montáž	8	12.1	Aplikace SIEGENIA Comfort	31
7.2	Montáž větrací trubky a plastové ochranné mřížky D 160	8	13	TECHNICKÉ ÚDAJE	32
7.3	Montáž větrací trubky a ochranného krytu z ušlechtilé oceli, resp. ochranné mřížky z ušlechtilé oceli / hliníku-zinku	11	13.1	Tabulka s údaji	32
7.4	Montáž větrací trubky a kanálu do ostění EPP	14	13.2	Informační list výrobku	33
7.5	Montáž vnitřní clony E28	20	13.3	Rozměry AEROTUBE a varianty ochranné mřížky	34
8	FUNKCE PŘÍSTROJE	22	13.4	Rozměry kanálu do ostění EPP	35
8.1	Přivětrávání a odvětrávání pomocí ventilátoru	22	13.5	Rozměry příslušenství pro kanál do ostění EPP	36
8.2	Tlačítka a kontrolky LED	23	14	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES PRO OZNAČENÍ CE	37
8.3	Posuvný uzávěr	23			

1 Určení této dokumentace

- Tato dokumentace je určena odborným firmám a koncovým uživatelům.
- Všechny zde popsané pokyny a upozornění k montáži, instalaci a provádění oprav smí provádět výhradně odborné firmy, které jsou pro montáž, uvádění do provozu i pro údržbu a opravy decentralních větracích přístrojů proškoleny a

vycvičeny.

- Všechny zde popsané pokyny k ovládání, péči a údržbě a také k odstraňování poruch jsou určeny jak odborným firmám, tak i koncovým uživatelům.
- Po provedení montáže je montážní firma povinna předat návod na montáž a návod k použití koncovému uživateli.

2 Způsob používání

- Uvádějte přístroj AEROTUBE do provozu výhradně pro větrání uzavřených prostor (kuchyně, koupelna, obytné místnosti a ložnice).
- Přístroj AEROTUBE není určen k odvlhčování (např. k vysoušení novostaveb).
- Montáž přístroje by měl vždy provádět zkušený odborný pracovník podle montážních a projekčních podkladů od společnosti SIEGENIA. Je nutné respektovat pokyny k montáži uvedené v tomto návodu.
- Bezpodmínečně použijte originální ochrannou mřížku SIEGENIA na ochranu přístroje z venkovní strany.
- Nemontujte přístroj v kontaminovaných místnostech a zajistěte, aby nemohly být nasávány žádné škodlivé látky.
- Nepoužívejte AEROTUBE v místnostech s korozivní nebo výbušnou atmosférou (prach, pára nebo plyn).
- Přístroj není vhodný k použití v bazénech a/nebo ve vlhkých místnostech.
- AEROTUBE se smí montovat pouze vertikálně. Montáž na zkosených plochách (např. stěnách/stropech) není povolena.
- Pokud se má přístroj používat v prostoru s otevřeným ohništěm závislým na vzduchu v místnosti, musí to být nejprve povoleno příslušným odborníkem v oboru kominictví.
- Provozujte a/nebo skladujte AEROTUBE pouze při teplotách v rozmezí -15 °C až +40 °C.
- Používejte přístroj pouze s originálním příslušenstvím od společnosti SIEGENIA.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy pro práci s elektrickým nářadím; pokud je to nutné, také bezpečnost na žebříkách, schůdkách, při práci nad hlavou a v určitých výškách.
- Používejte přístroj pouze v technicky bezvadném

stavu.

- Na součástech přístroje neprovádějte žádné změny.
- Nestavte, resp. nepokládejte na přístroj žádné předměty.
- Nepoužívejte přístroj jako místo k sezení.
- Dbejte na to, aby mohl na obou vnějších stranách neomezeně proudit vzduch dovnitř a ven. Nevěste před otvory pro vstup, resp. výstup vzduchu žádné textilie, papír apod. a nestavte přímo před přístroj nebo vedle něj žádné předměty. Nestrkejte žádné předměty do otvorů přístroje.
- Neodstraňujte žádné kryty ani části přístroje kromě těch, které jsou popsány v kapitole „Údržba“. Neodstraňuje kryt připojovacích svorek uvnitř přístroje.
- V případě poruchy nechejte přístroj zkontrolovat odborníkem.
- Nebezpečí zranění v důsledku vosích nebo včelích bodnutí:
 - V případě zavřených větracích štěrbin se v přístroji může uhnízdít hmyz. Když přístroj otevřete za účelem údržby, může hmyz vylétnout a bodnout vás.
 - Abyste zabránili uhnízdění hmyzu, nezavírejte několik dní po sobě větrací štěrbinu.
 - Pokud byly větrací štěrbinu několik dní po sobě zavřené, noste při otevírání přístroje ochranný oděv.
- Veškerá použití a způsoby použití, která neodpovídají použití podle určení, stejně tak veškerá přizpůsobení nebo změny výrobku a všech k výrobku náležejících dílů a součástí, která nejsou výslovně povolena společností SIEGENIA, jsou výslovně zakázána. Při nedodržení tohoto ustanovení nepřebírá společnost SIEGENIA žádnou odpovědnost za škody na zdraví osob nebo věcné škody.

3 Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními

schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly

poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou z něho vyplývající nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Elektricky provozovaný přístroj. Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem nebo požárem. Abyste zabránili škodám na zdraví osob a věcným škodám, dodržujte bezpodmínečně následující pokyny:
 - Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí jej společnost SIEGENIA, její zákaznický servis nebo osoba s podobnou kvalifikací vyměnit, aby se vyloučila ohrožení.
 - Pokud jsou pro připojení přístroje nutné práce na síti střídavého proudu 230 V, smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
 - Při pokládání síťového kabelu na stavbě je nutné bezpečnostní odpojení všech pólů.
 - Je nutné respektovat aktuální ustanovení VDE.

- Při provádění veškerých prací na síti elektrického napětí nebo na místní instalační síti se musí přísně dodržovat příslušné předpisy dané země, které se týkají instalace, kontroly funkce, oprav a údržby.
- Dostane-li se do vnitřku přístroje předmět nebo kapalina, okamžitě přerušete provoz a odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Nebezpečí zásahů cizích osob do přístrojů SIEGENIA WLAN! Abyste svůj systém ochránili před zásahy cizích osob, respektujte následující upozornění:
 - Každý přístroj SIEGENIA WLAN je chráněn dvěma hesly (uživatel a administrátor). Tato hesla byste po prvním nastavení měli bezpodmínečně změnit a v žádném případě je nenechat ve stejném stavu jako při dodání.
 - Pokud jsou přístroje SIEGENIA WLAN zapojeny do vaší domácí sítě WLAN, musí být provozovány zakódované.
 - Zvolte si bezpečná hesla, která obsahují malá a velká písmena, čísla a speciální znaky.
- Nebezpečí uklouznutí – Aby se zabránilo škodám na zdraví osob, musí se při venkovních teplotách pod 0 °C dbát na to, aby kondenzát nevytékal na chodníky a nezmrzl tam.

4 Všeobecné informace

Všechny rozměry v této dokumentaci jsou uvedeny v milimetrech (mm).

5 Vybavení

Označení	AEROTUBE AZ smart	AEROTUBE WRG smart
Ovládání tlačítka na přístroji	●	●
Ovládání aplikací SIEGENIA Comfort	●	●
Zpětné získávání tepla	–	●
Čidlo teploty a vlhkosti	●	●
Senzor kvality vzduchu s regulací CO ₂	○	○

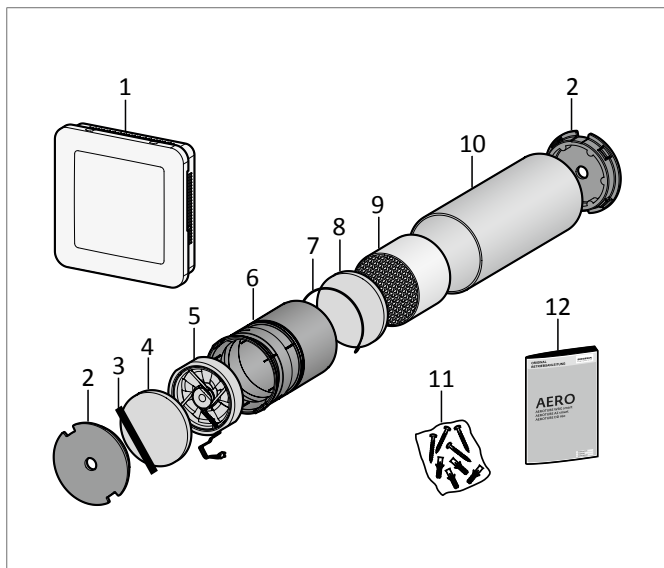
- sériové vybavení ○ volitelné vybavení

6 Rozsah dodávky a příslušenství



Rozsah dodávky se liší v závislosti na vybavení přístroje.

6.1 AEROTUBE

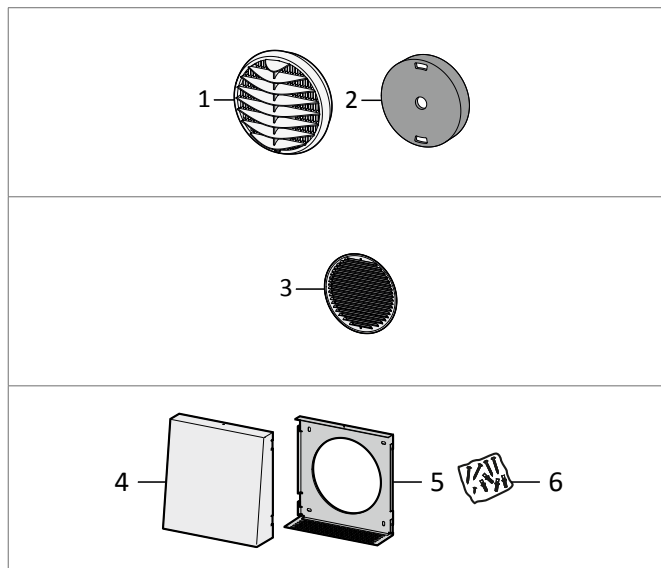


Poz.	Označení
1	Vnitřní clona E28
2	Montážní kryt
3	Držák filtru AZ (AEROTUBE AZ smart)
4	Filtr ISO Coarse 45 % (AEROTUBE AZ smart)
5	Axiální ventilátor
6	Vložka trubky (2dílná)
7	Držák filtru WRG (AEROTUBE WRG smart)
8	Filtr ISO Coarse 45 % (AEROTUBE WRG smart)
9	Akumulační kámen (AEROTUBE WRG smart)
10	Větrací trubka Ø 160
11	Sáček se šrouby (vždy 4 šrouby a 4 hmoždinky)
12	Návod k použití

Příslušenství

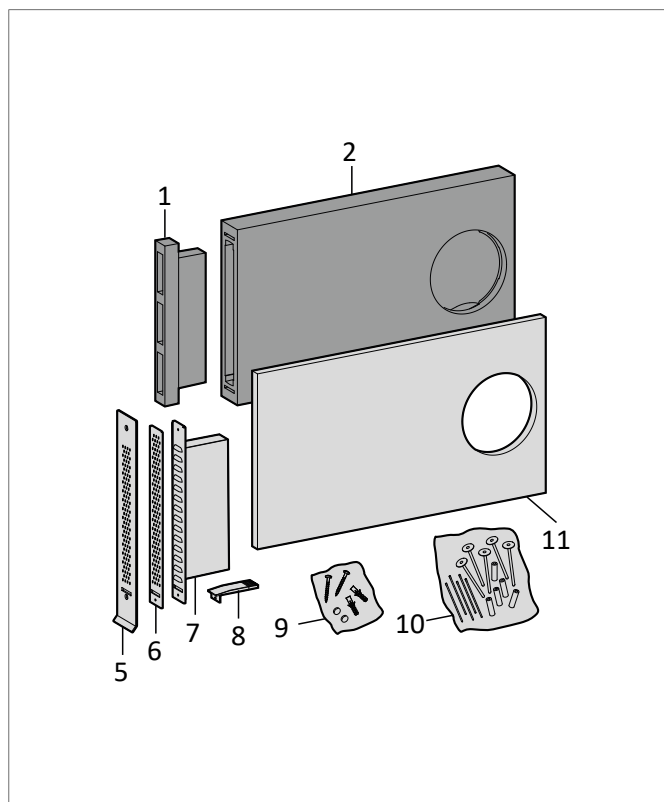
Poz.	Označení	Objednací číslo
3+8	Náhradní filtr (2 kusy)	L3470140-093110

6.2 Ochranná mřížka



Poz.	Označení
1	Ochranná mřížka plastová D 160
2	Montážní kryt
3	Ochranná mřížka z ušlechtilé oceli / hliníku a zinku
4	Ochranný kryt z ušlechtilé oceli
5	Příchytka na stěnu
6	Sada pro připevnění

6.3 Kanál do ostění EPP

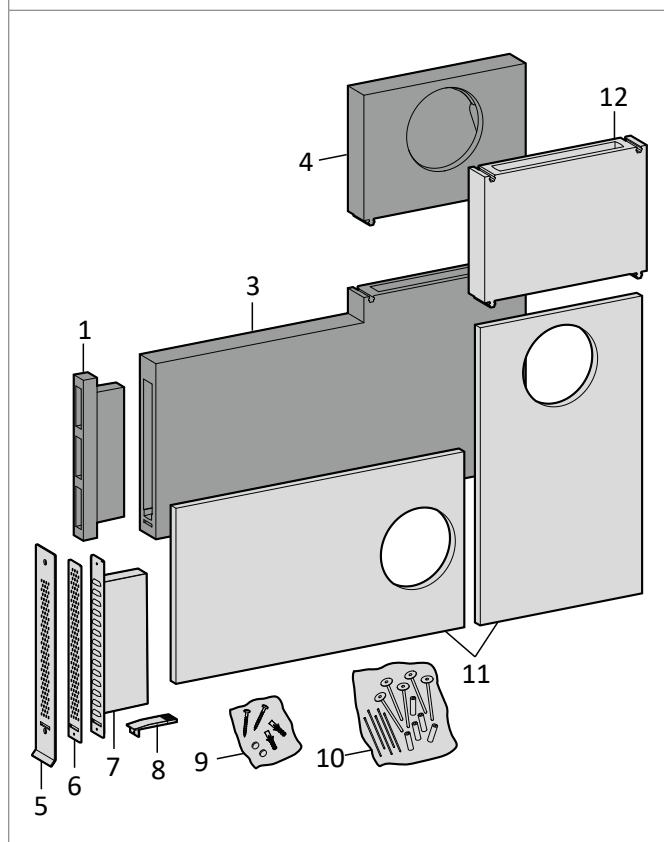


Poz.	Označení
1	Kryt na omítku
2	Kanál do ostění EPP, typ FL
3	Rohový převod SFL
4	Přechodka SFL

Příslušenství

Poz.	Označení	Objednací číslo
5	Ochranná mřížka, děrovaná mřížka pro kabřinec, hliníková	L5474620-500010
6	Ochranná mřížka, děrovaná mřížka hliníková	L5474610-500010
7	Ochranná mřížka, lamely	L5474600-003010
8	Odtokový kanál*	–
9	Sada pro připevnění*	–
10	Distanční držák (sada: 10 kusů)	L5478700-000020
11	Izolační deska FL	L5474510-099010
12	Prodloužení (max. 5 kusů)	L5474730-099010

*Odtokový kanál a sada pro připevnění jsou součástí dodávky „ochranné mřížky“.



7 Montáž

7.1 Předpoklady pro montáž

- Místo montáže přístroje AEROTUBE by nemělo být přístupné cizím osobám.
- Vhodný připevňovací materiál je nutné zvolit v závislosti na podmínkách místa montáže, poskytnout jej musí na stavbě.
- AEROTUBE by se měl montovat pokud možno bez zdrojů rušení. Následující zdroje rušení mohou negativně ovlivňovat signál WLAN:
 - vodovodní potrubí
 - kamenné a betonové stěny
 - kovové předměty
 - klimatizační zařízení
 - bezdrátové přístroje (např. mobilní telefon, dětská chůvička, reproduktory s Bluetooth atd.)
 - síť WLAN na stejných rádiových kanálech (např. WLAN router u souseda)
- U vodičů vedoucích energii, které jsou vedeny paralelně s datovými vodiči (ISDN, DSL, atd.), může dojít k negativnímu ovlivnění např. rychlosti přenosu dat.

7.2 Montáž větrací trubky a plastové ochranné mřížky D 160

7.2.1 Jádrové vrtání otvoru (na straně místnosti) a montáž větrací trubky

! UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku vrtání do stěny

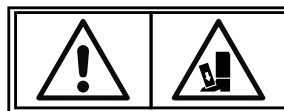
Při vrtání do stěny můžete poškodit kabely nebo potrubí.

- Před montáží se pomocí zkušebního přístroje ujistěte, že na místě montáže nejsou ve stěně uložena žádná potrubí nebo kabely.

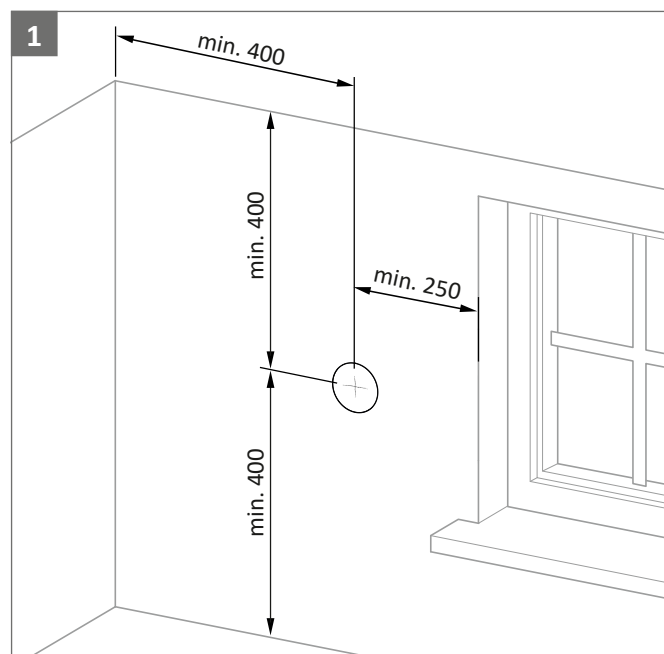
! VAROVÁNÍ

Vysoká hmotnost akumulčního kamene ve vložce trubky

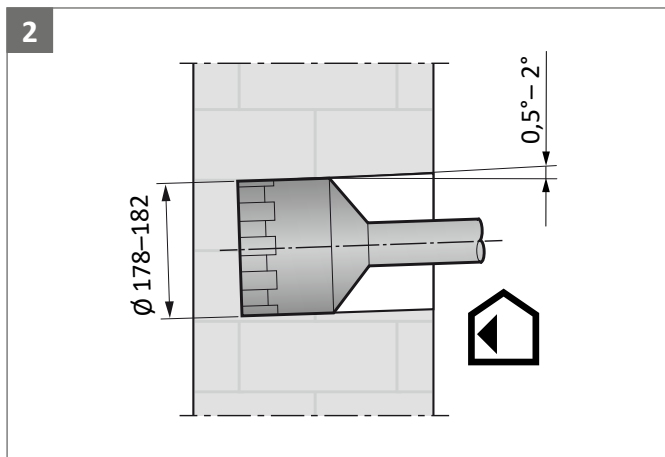
Nebezpečí zranění při upadnutí vložky trubky



- Dávejte pozor, aby vložka trubky nespadla.
- Postupujte opatrně.



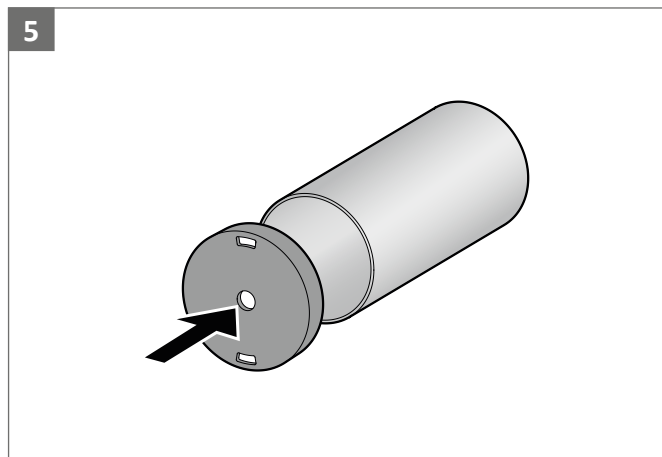
Označte vrtané otvory (na straně místnosti)



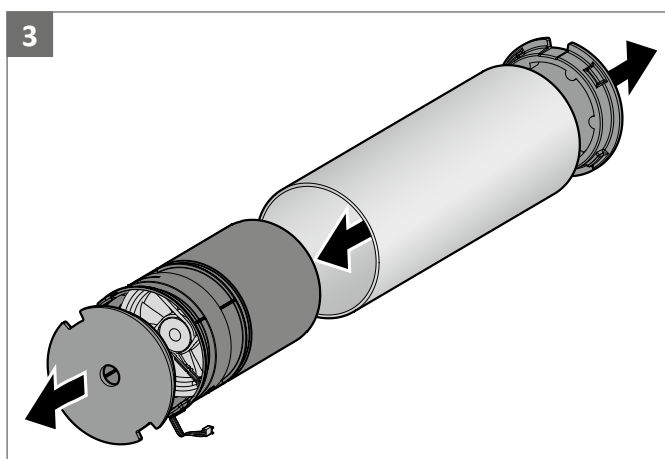
Provedte jádrové vrtání otvoru



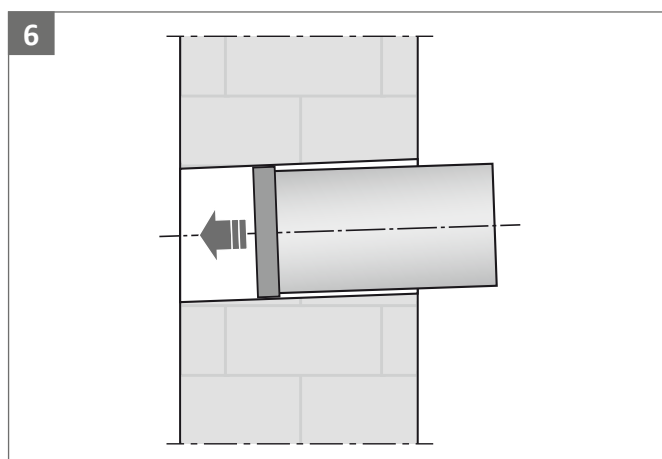
Aby mohl kondenzát odtékat ven, musí mít otvor sklon 0,5–2°. Sklon však nesmí přesáhnout 3°, protože jinak by nebylo možné vyjmout pro účely údržby vložku z větrací trubky.



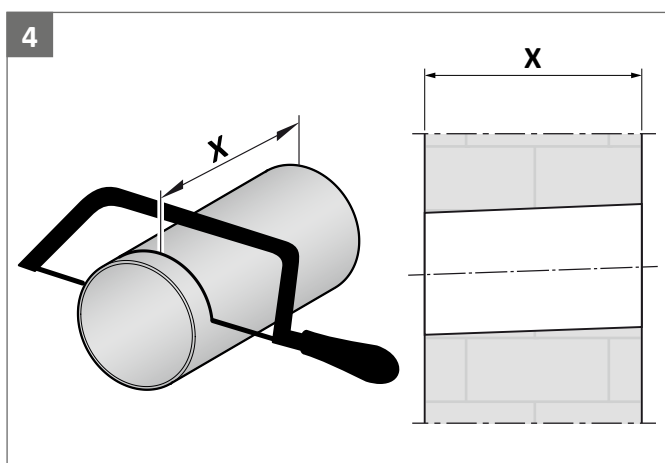
Nasuňte montážní kryt pro ochrannou mřížku na trubku



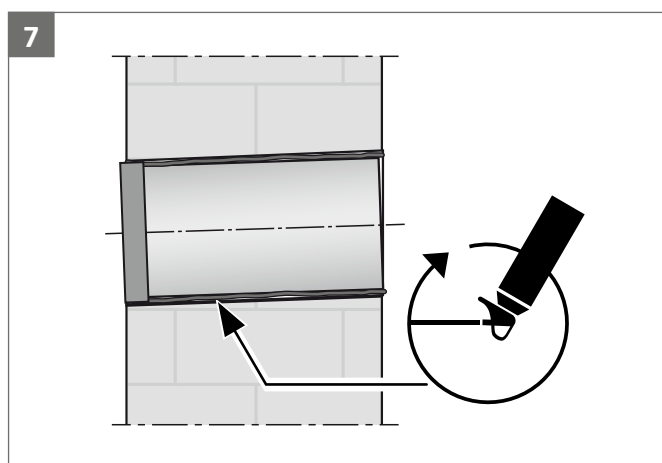
Sejměte montážní kryt a vložku trubky (kompletní)



Nasaďte trubku s montážním krytem do stěny

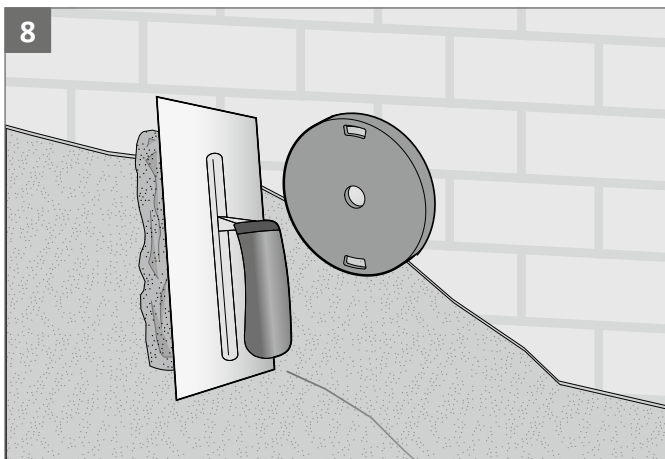


Zkraťte trubku (minimální délka trubky = 270 mm)



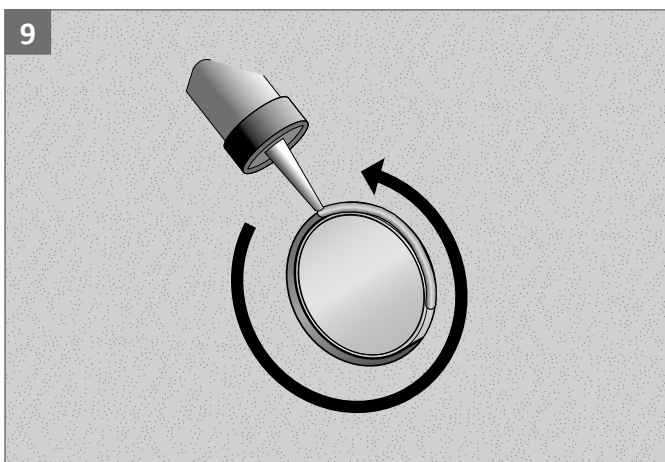
Provedte izolaci trubky až k montážnímu krytu (podle požadavku)

8



Omítněte venkovní stěnu

9



Sejměte montážní kryt a utěsněte trubku

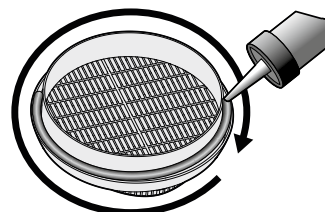


Uvnitř = parotěsně

Zvenku = paropropustně

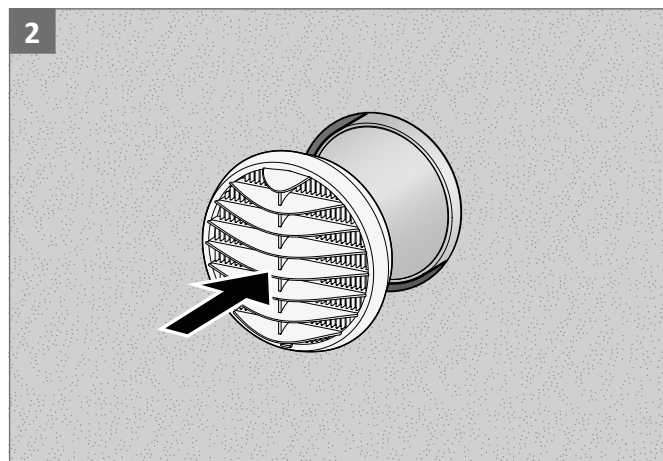
7.2.2 Montáž plastové ochranné mřížky D 160

1



Utěsněte ochrannou mřížku

2



Umístěte ochrannou mřížku a zatlačte ji pevně proti stěně



Lamely ochranné mřížky musí ukazovat dolů.

7.3 Montáž větrací trubky a ochranného krytu z ušlechtilé oceli, resp. ochranné mřížky z ušlechtilé oceli / hliníku-zinku

7.3.1 Jádrové vrtání otvoru (na straně místnosti) a montáž větrací trubky

⚠ UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku vrtání do stěny

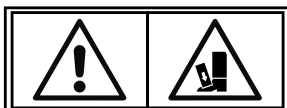
Při vrtání do stěny můžete poškodit kabely nebo potrubí.

- Před montáží se pomocí zkušebního přístroje ujistěte, že na místě montáže nejsou ve stěně uložena žádná potrubí nebo kabely.

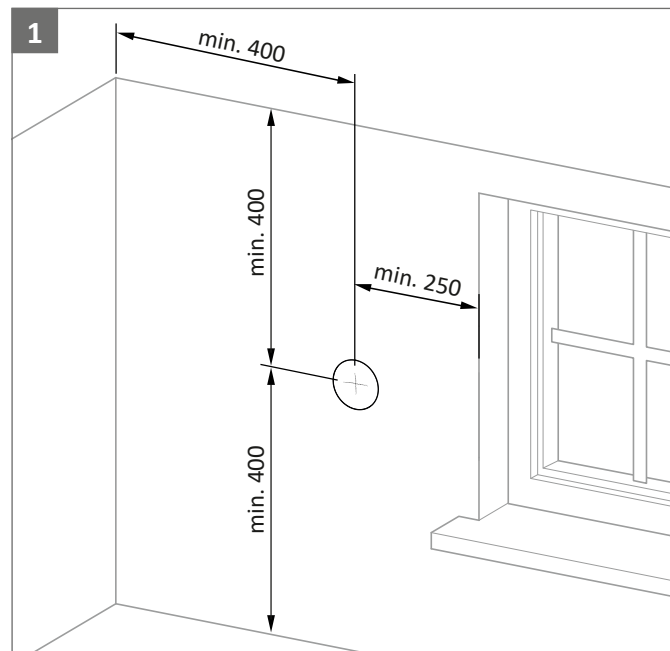
⚠ VAROVÁNÍ

Vysoká hmotnost akumulčního kamene ve vložce trubky

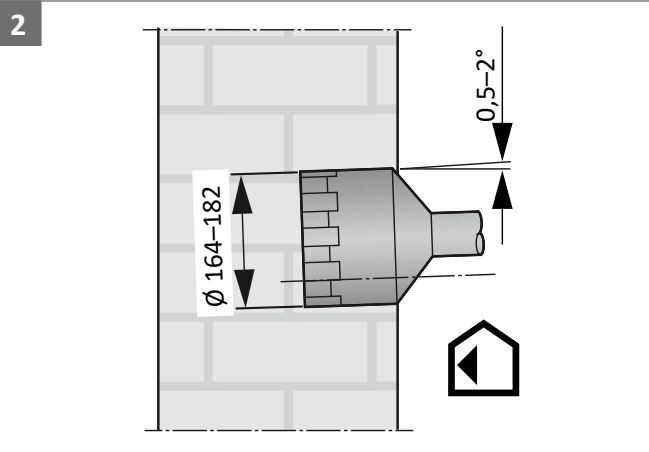
Nebezpečí zranění při upadnutí vložky trubky



- Dávejte pozor, aby vložka trubky nespadla.
- Postupujte opatrně.



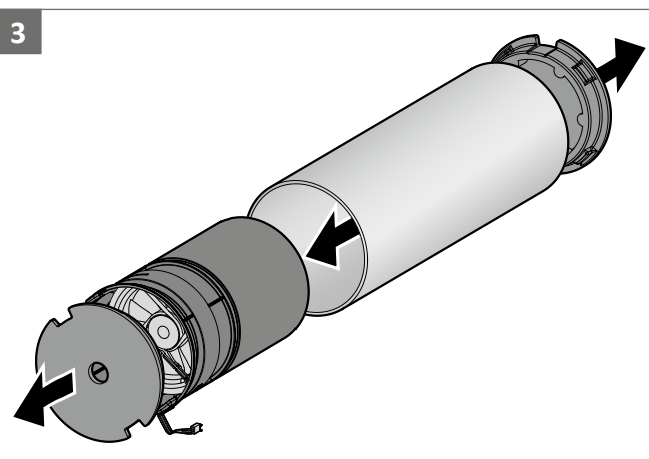
Označte vrtané otvory (na straně místnosti)



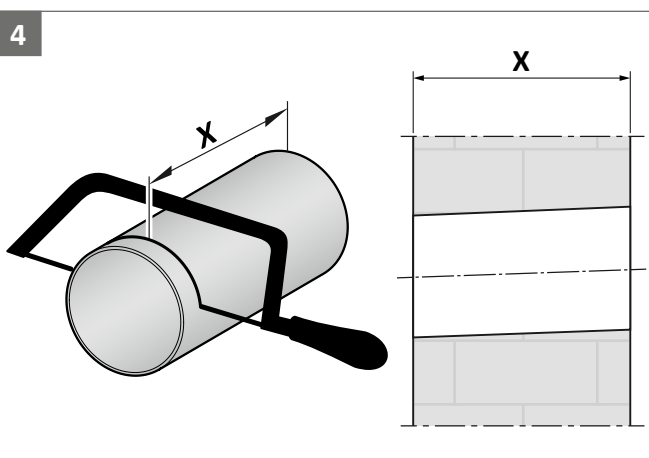
Provedte jádrové vrtání otvoru



Aby mohl kondenzát odtékat ven, musí mít otvor sklon 0,5–2°. Sklon však nesmí přesáhnout 3°, protože jinak by nebylo možné vyjmout pro účely údržby vložku z větrací trubky.

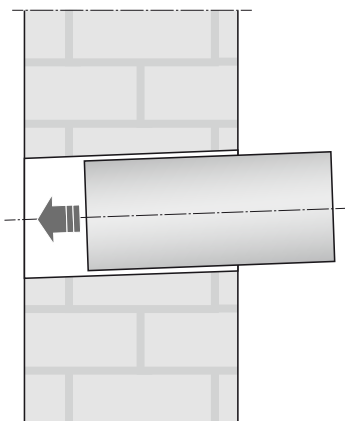


Sejměte montážní kryt a vložku trubky (kompletní)



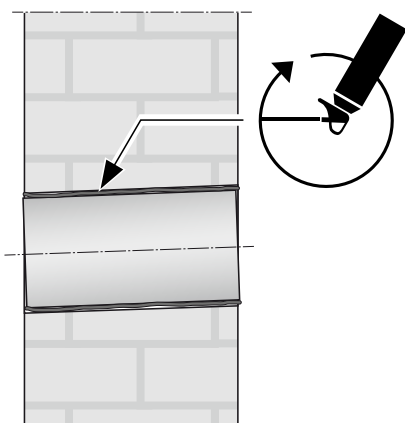
Zkraťte trubku (minimální délka trubky = 270 mm)

5



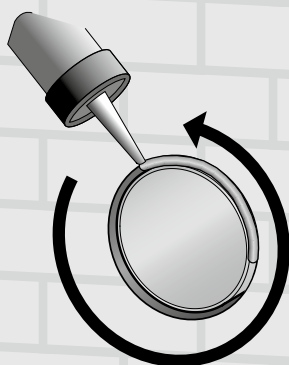
Vložte trubku do stěny

6



Provedte izolaci trubky (podle požadavku)

7



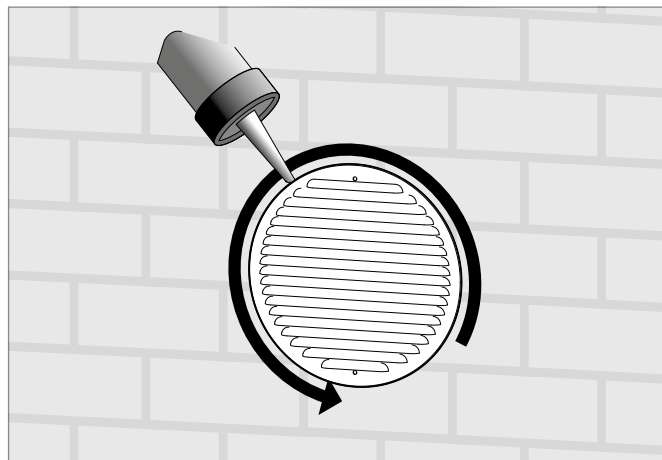
Utěsněte trubku



Uvnitř = parotěsně

Zvenku = paropropustně

7.3.2 Montáž ochranné mřížky z ušlechtilé oceli / hliníku-zinku

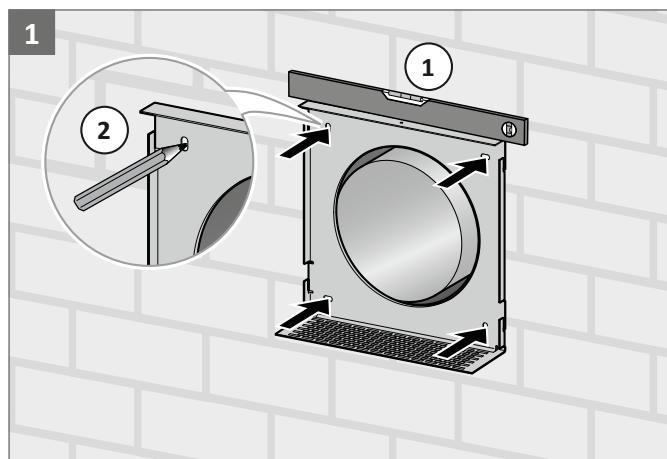


Umístěte a přilepte ochrannou mřížku

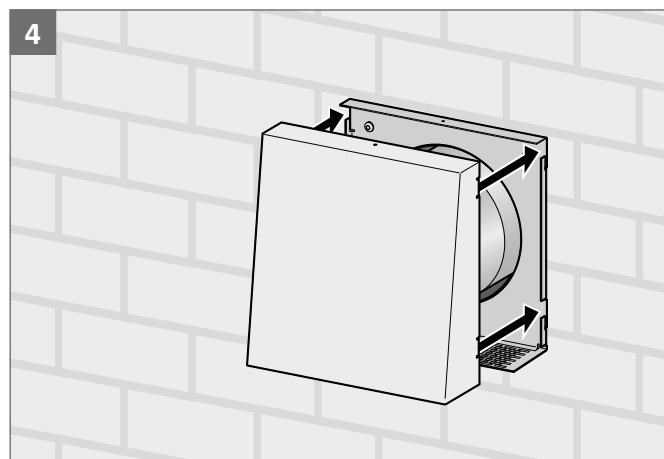


Lamely ochranné mřížky musí ukazovat dolů.

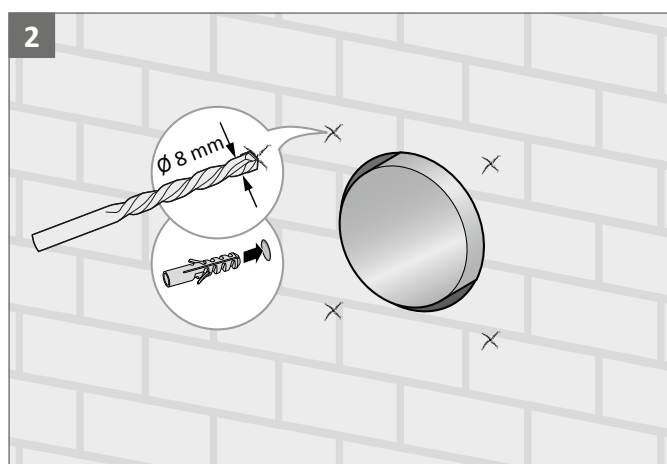
7.3.3 Montáž ochranného krytu z ušlechtilé oceli



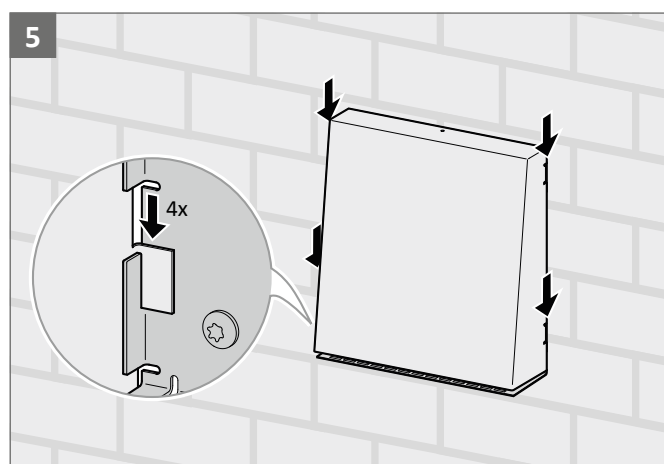
Vyrovnejte příchytку na stěnu ① a označte připevňovací otvory ②



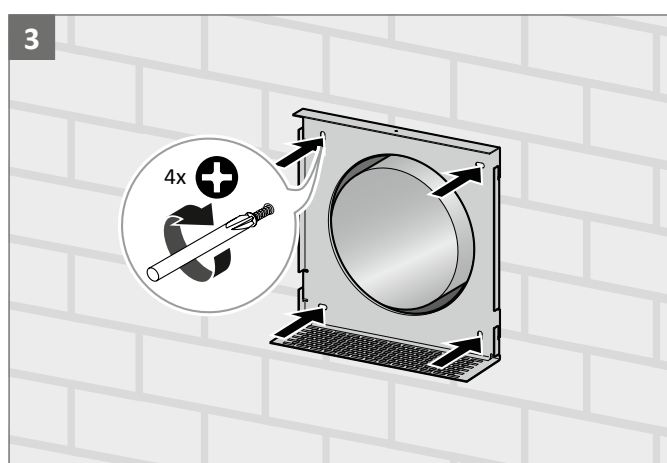
Vyrovnejte ochranný kryt na výřezech příchytky



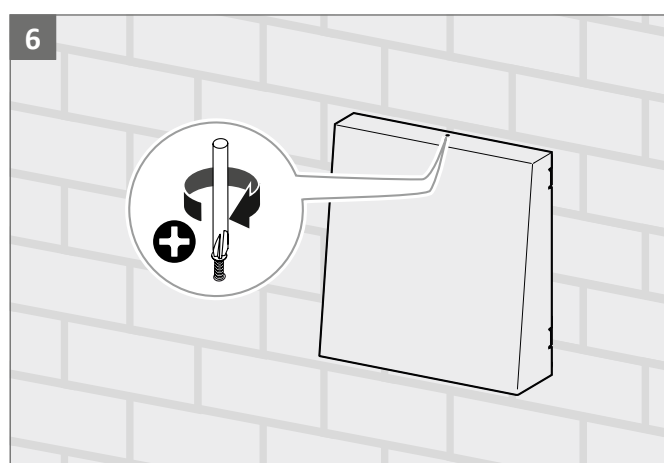
Vyvrtejte připevňovací otvory a vložte hmoždinky



Zahákněte ochranný kryt do příchytky na stěnu



Připevněte příchytку na stěnu pomocí šroubů



Připevněte ochranný kryt pomocí šroubu

7.4 Montáž větrací trubky a kanálu do ostění EPP

7.4.1 Jádrové vrtání otvoru (na straně místnosti) a montáž větrací trubky

⚠ UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku vrtání do stěny

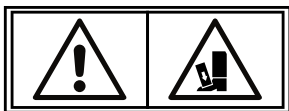
Při vrtání do stěny můžete poškodit kabely nebo potrubí.

- Před montáží se pomocí zkušebního přístroje ujistěte, že na místě montáže nejsou ve stěně uložena žádná potrubí nebo kabely.

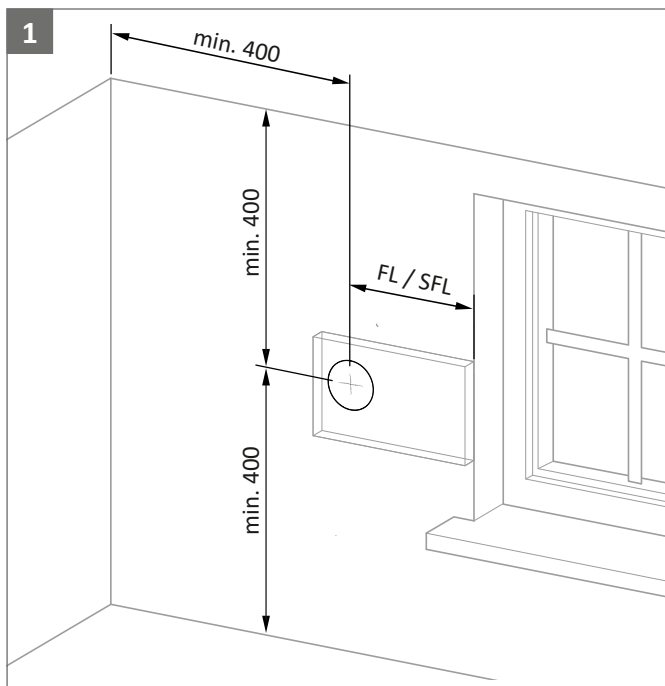
⚠ VAROVÁNÍ

Vysoká hmotnost akumulčního kamene ve vložce trubky

Nebezpečí zranění při upadnutí vložky trubky



- Dávejte pozor, aby vložka trubky nespadla.
- Postupujte opatrně.

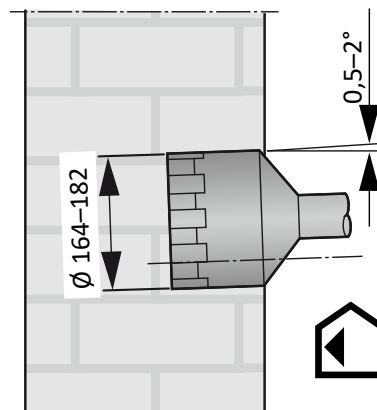


Označte otvor pro jádrové vrtání

FL: min. 250; max. 500

SFL: min. 350; max. 600

2

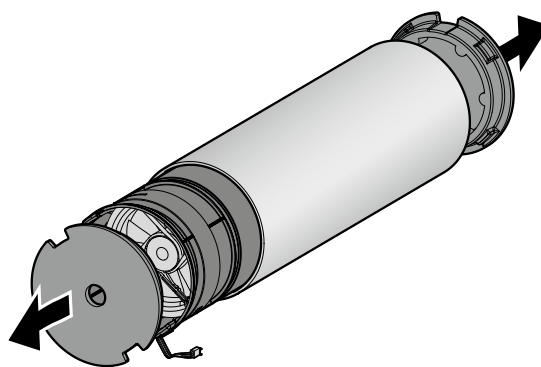


Provedte jádrové vrtání otvoru



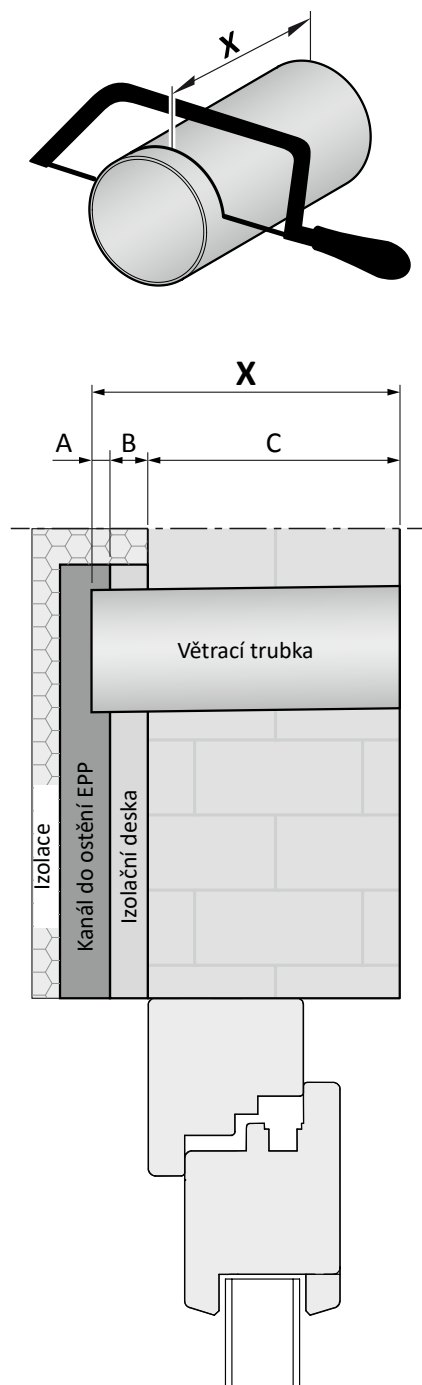
Aby mohl kondenzát odtékat ven, musí mít otvor sklon 0,5–2°. Sklon však nesmí přesáhnout 3°, protože jinak by nebylo možné vyjmout pro účely údržby vložku z větrací trubky.

3



Sejměte montážní kryt a vložku trubky (kompletní)

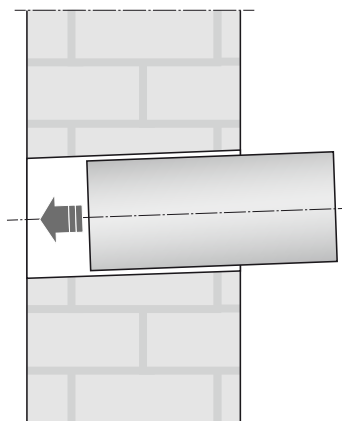
4



Zkraťte trubku:

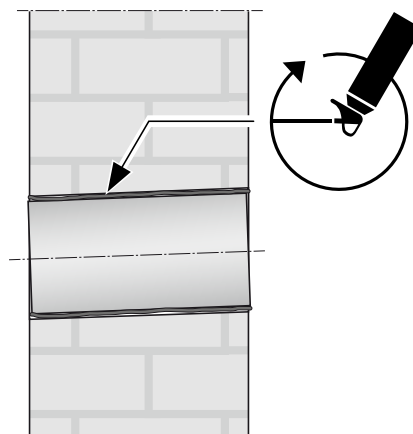
- A Hloubka zasunutí větrací trubky do kanálu do ostění EPP (min. 8 mm; max. 15 mm)
 - + B Zadní izolace kanálu do ostění (izolační desky kombinovat podle potřebné izolace stěny)
 - + C Tloušťka stěny vč. omítky
- X** Délka trubky (min. 270 mm)

5



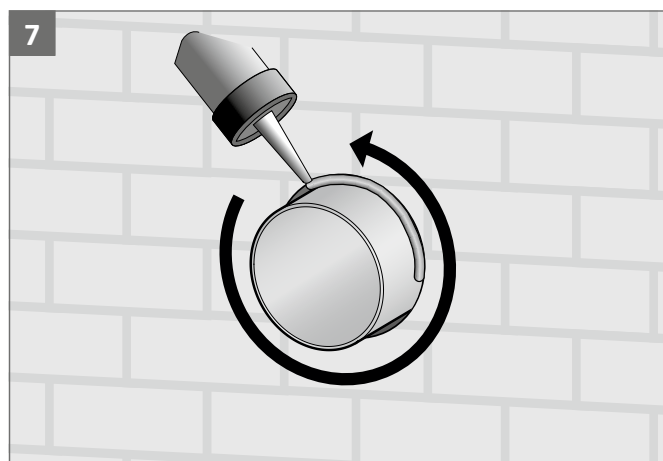
Vložte trubku do stěny

6



Proveďte izolaci trubky (podle požadavku)

7



Utěsněte trubku

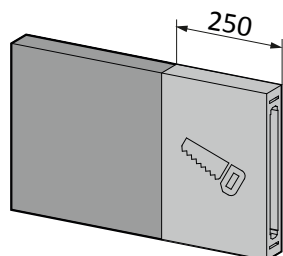


Uvnitř = parotěsně

Zvenku = paropropustně

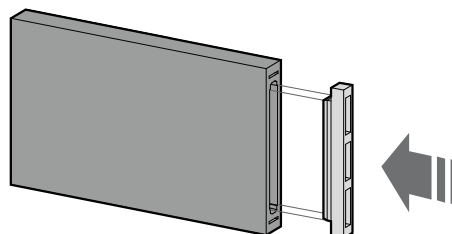
7.4.2 Montáž kanálu do ostění, typ FL

1



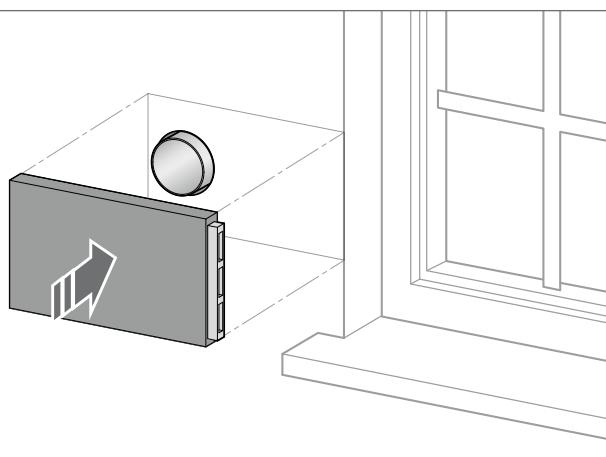
V případě potřeby kanál v označené oblasti zkraťte pomocí pily nebo zalamovacího nože.

2



Nasaďte kryt na omítku

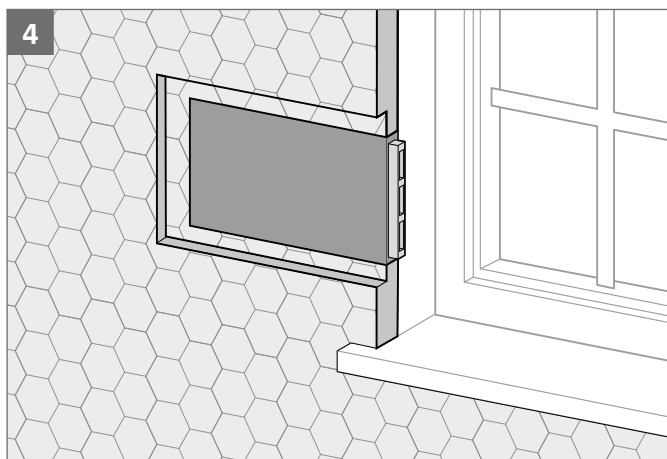
3



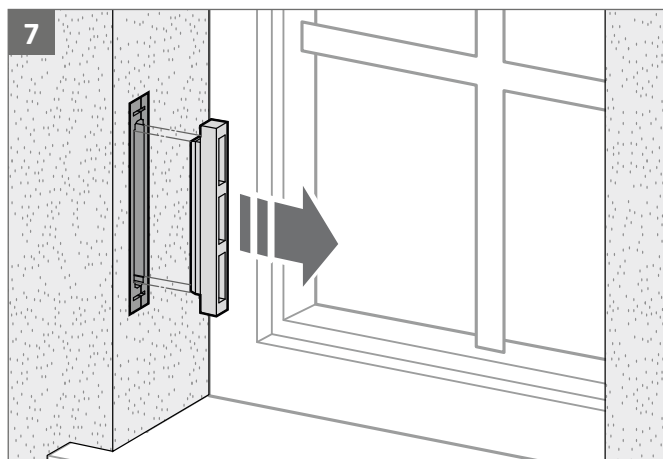
Nasaďte kanál na trubku a připevněte na venkovní stěnu (příšroubování nebo přilepení)



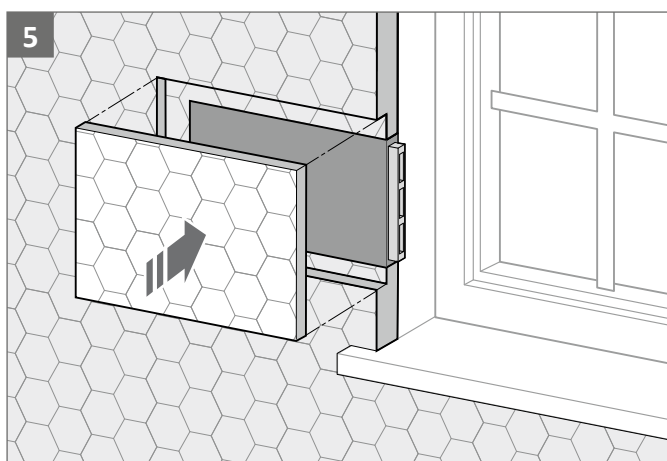
Uvnitř kanálu se nachází přepážka. Pokud se kanál zkrátí o více než 200 mm, musí se přepážka příp. naříznout pomocí zalamovacího nože.



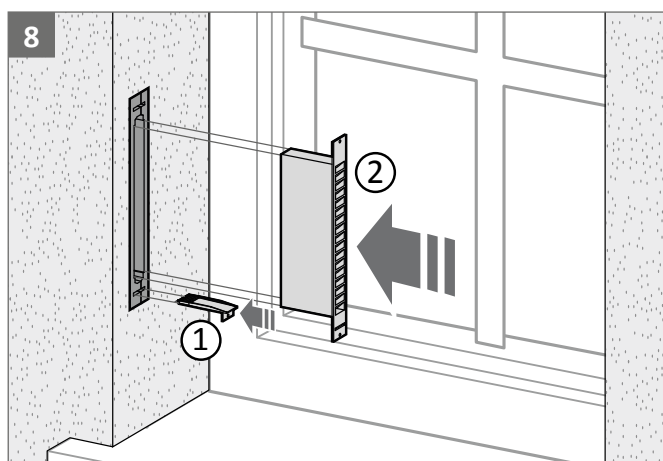
Namontujte tepelnou izolaci



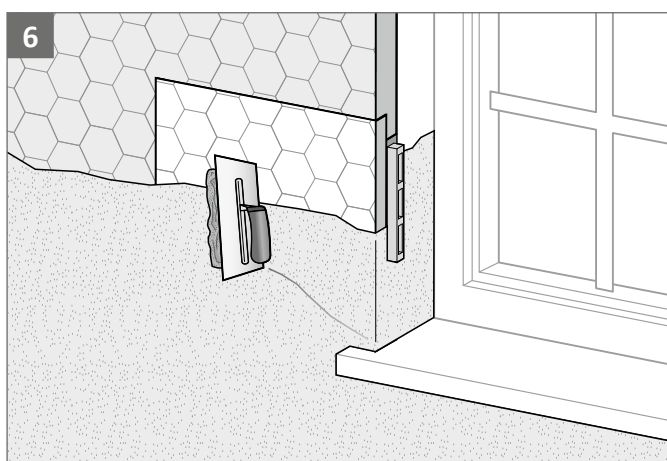
Odstraňte kryt na omítku



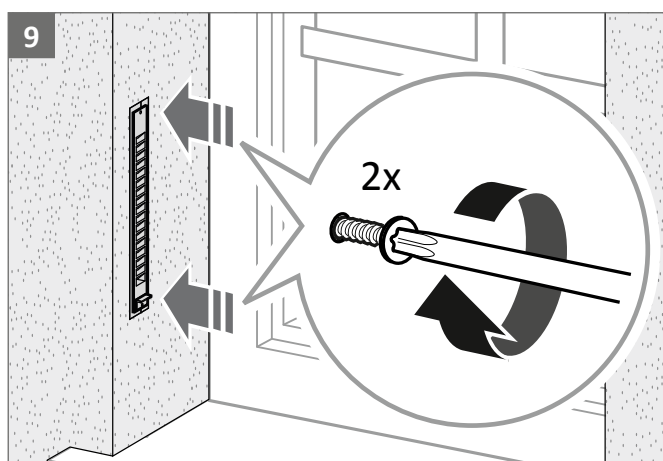
Namontujte tepelnou izolaci



Umístěte odtokový kanál a ochrannou mřížku do kanálu v ostění



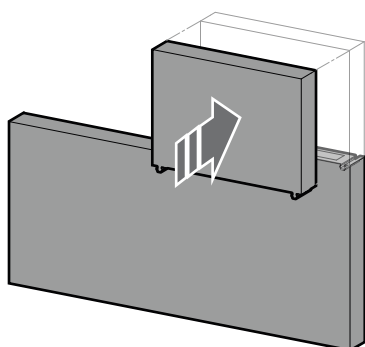
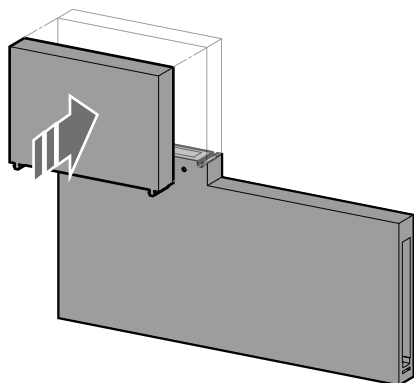
Omítněte stěnu a kanál



Připevněte ochrannou mřížku pomocí hmoždinek/šroubů

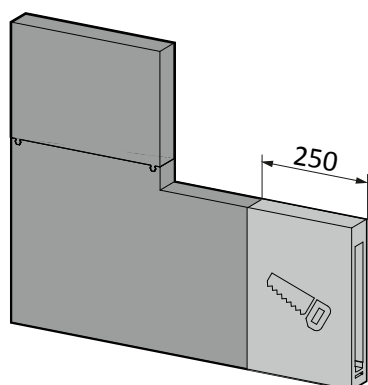
7.4.3 Montáž kanálu do ostění, typ SFL

1

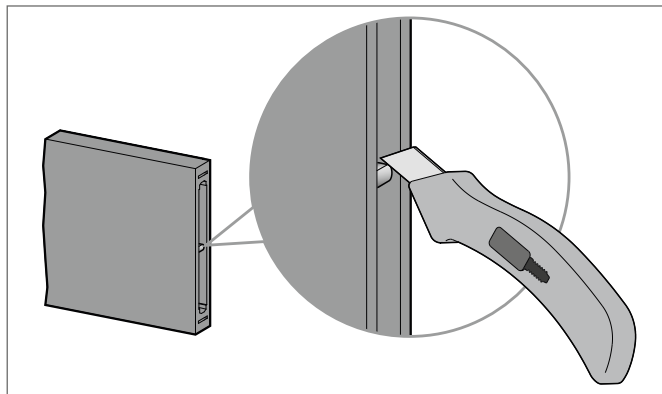


Nasuňte přechodku na rohový převod. V závislosti na montážní situaci může být rohový převod otočen doleva nebo doprava.

2

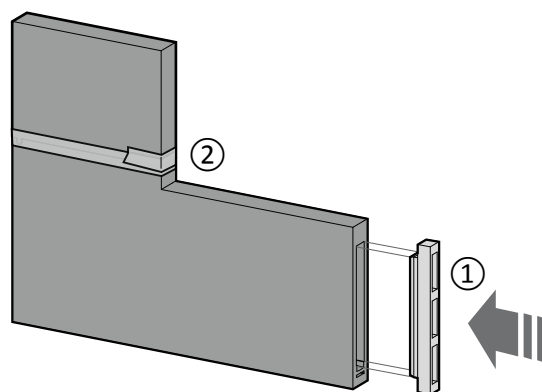


V případě potřeby kanál v označené oblasti zkraťte pomocí pily nebo zalamovacího nože.



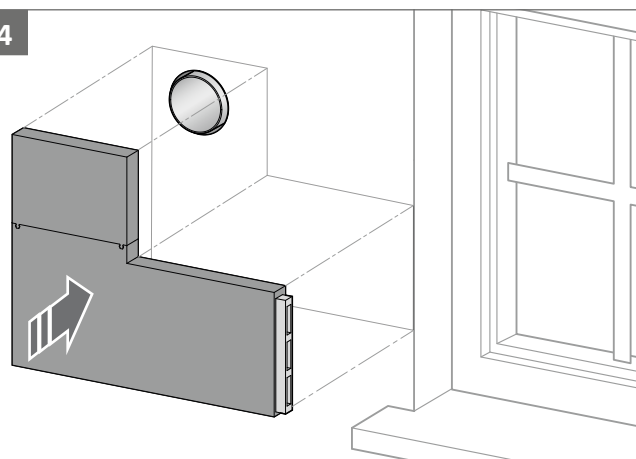
Uvnitř kanálu se nachází přepážka. Pokud se kanál zkrátí o více než 200 mm, musí se přepážka příp. naříznout pomocí zalamovacího nože.

3

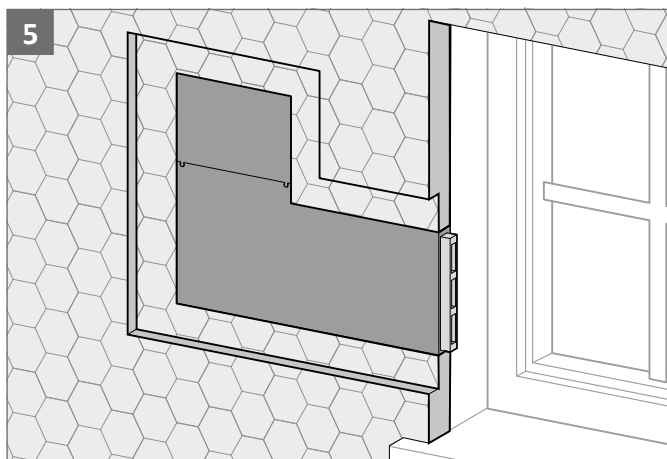


Nasaďte kryt na omítku ①, zafixujte přechodku ② lepicí páskou na rohovém převodu

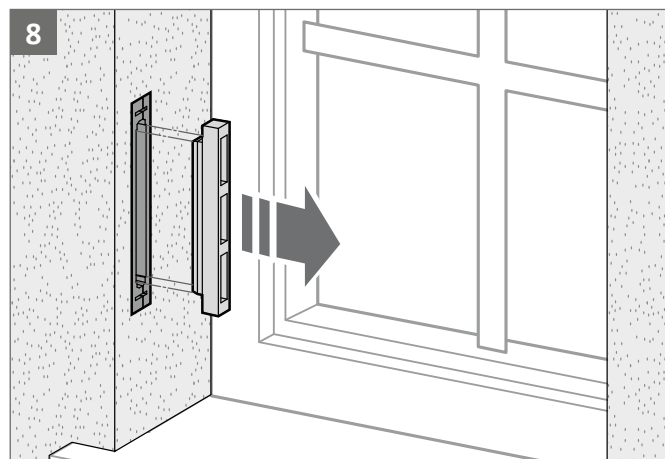
4



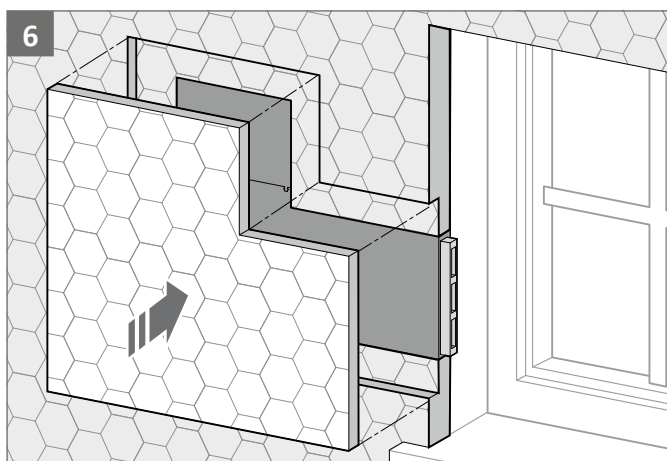
Nasaďte kanál na trubku a připevněte na venkovní stěnu (přišroubování nebo přilepení)



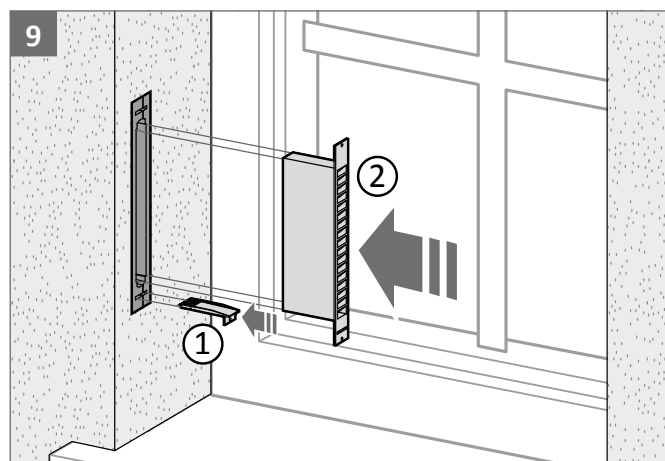
Namontujte tepelnou izolaci



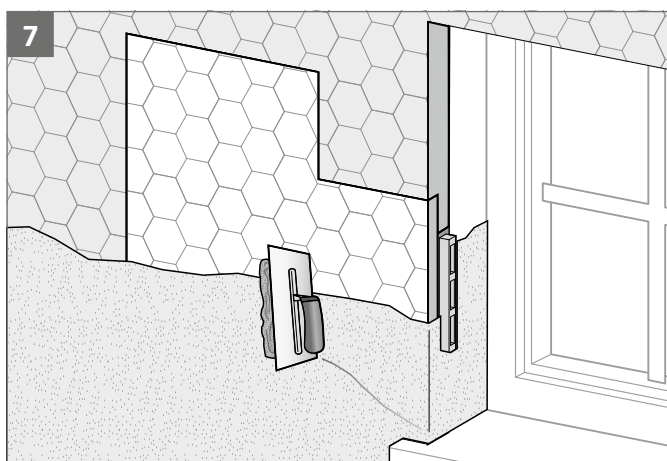
Odstraňte kryt na omítku



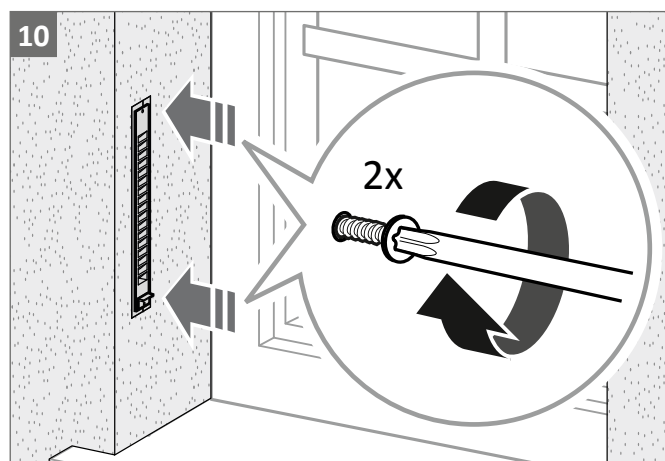
Namontujte tepelnou izolaci



Umístěte odtokový kanál ① a ochrannou mřížku ② do kanálu v ostění

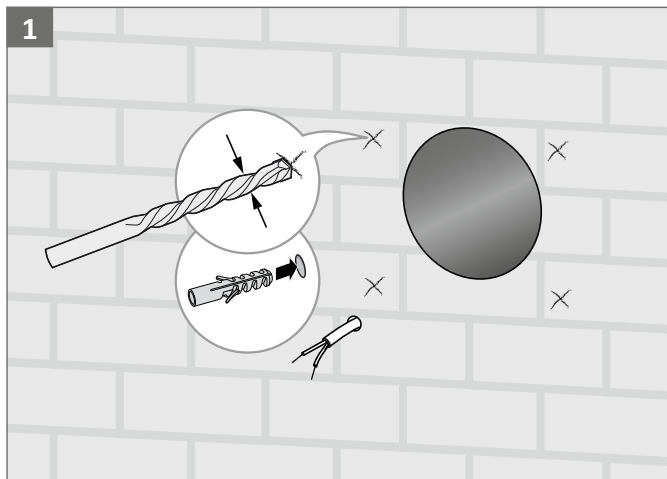


Omítněte stěnu a kanál

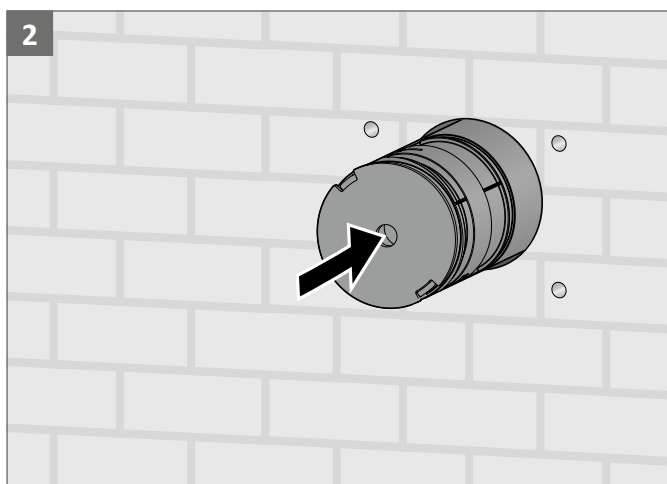


Připevněte ochrannou mřížku pomocí hmoždinek/šroubů

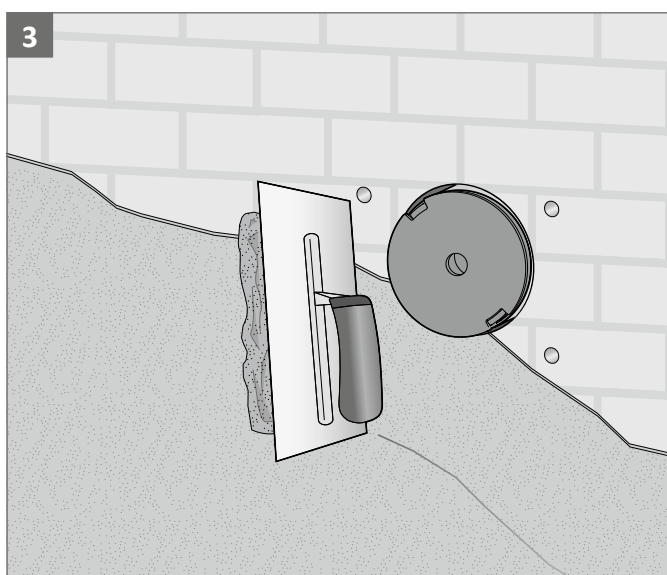
7.5 Montáž vnitřní clony E28



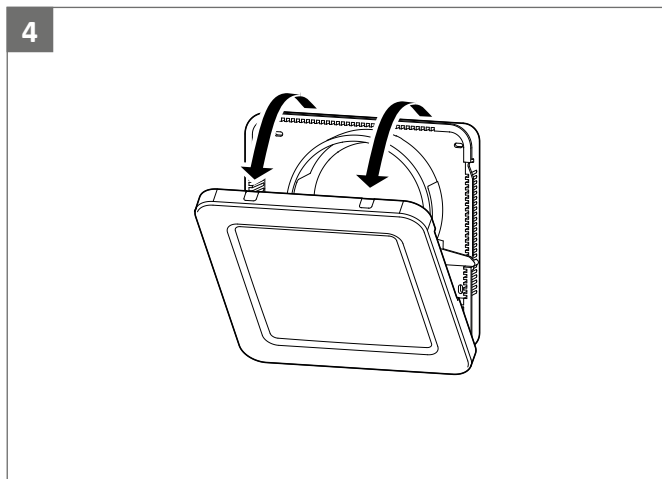
Vyvrtejte připevňovací otvory a instalujte kabel



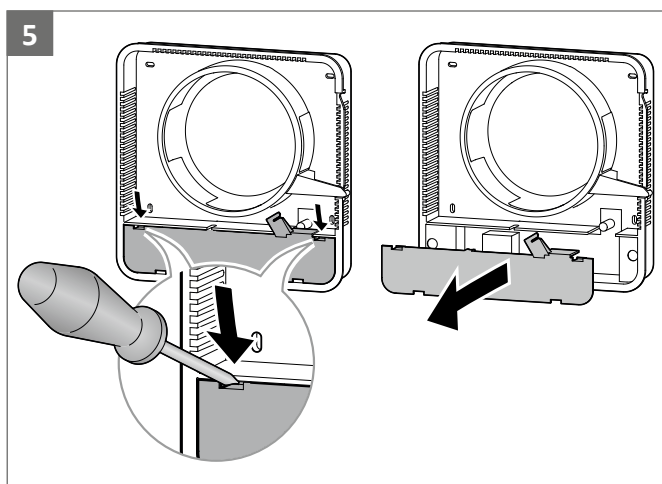
Zasuňte vložku trubky (kompletní) s montážním krytem do trubky



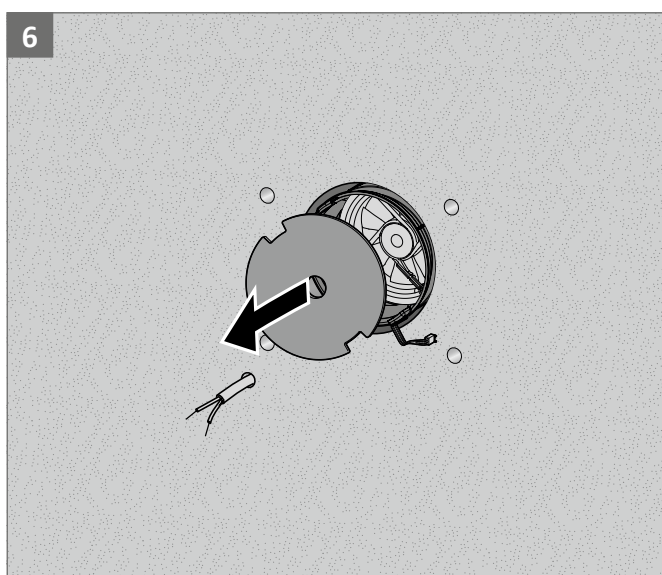
Omítněte stěnu



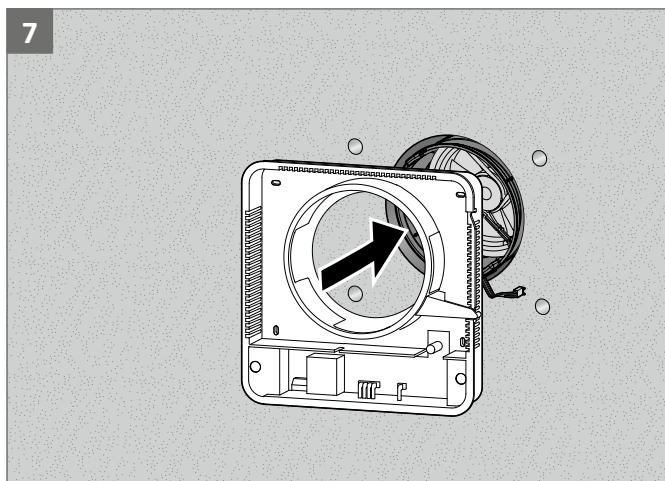
Sejměte vnitřní clonu



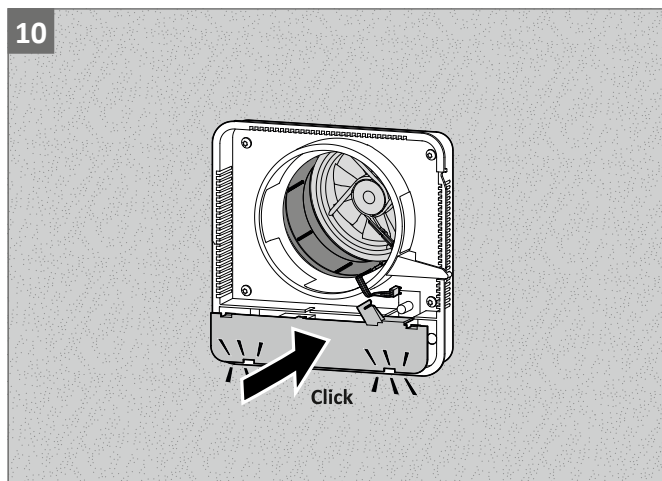
Odstraňte kryt elektroniky



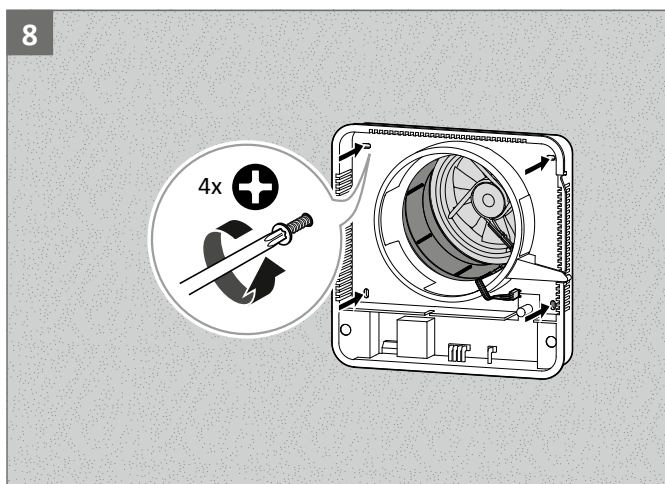
Sejměte montážní kryt



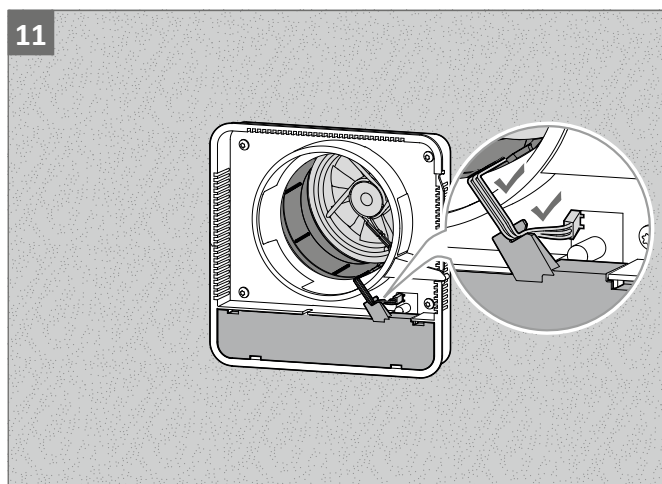
Umístěte schránku



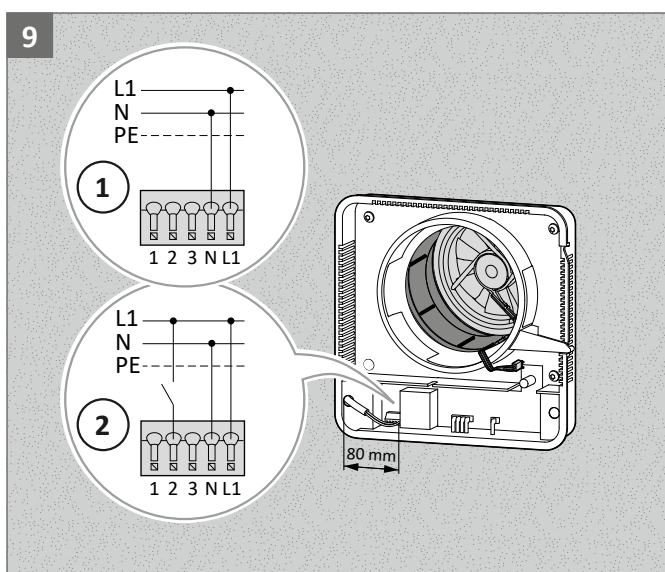
Nacvakněte kryt elektroniky



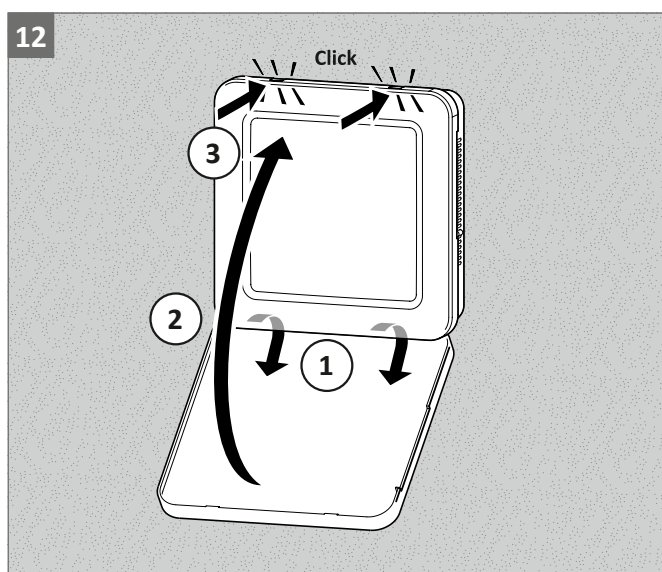
Připevněte schránku



Připojte axiální ventilátor



Připojte kabel: ① = standardní; ② = ovládání koupelny



Nacvakněte vnitřní clonu



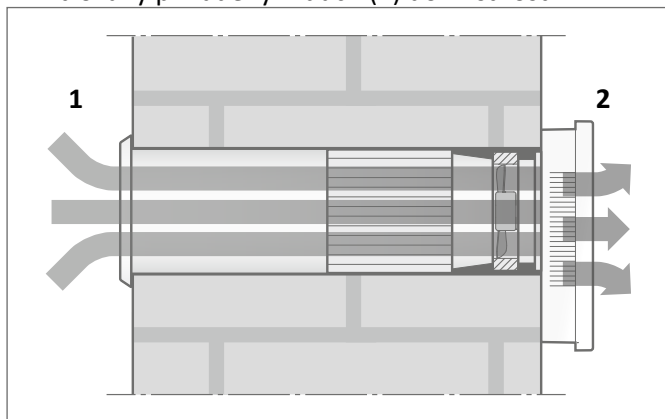
Výřez ve vnitřní cloně se musí nacházet na straně posuvného uzávěru.

8 Funkce přístroje

8.1 Přivětrávání a odvětrávání pomocí ventilátoru

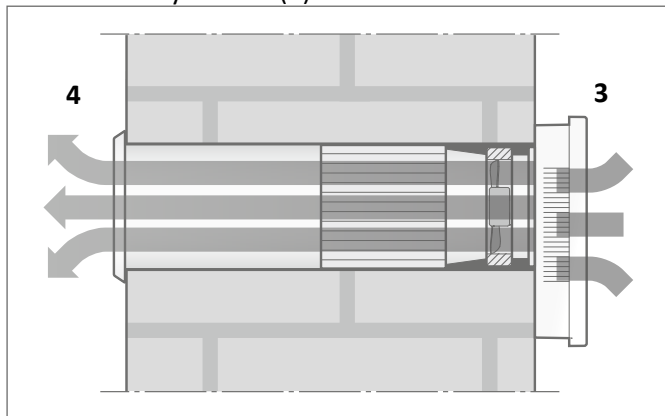
8.1.1 Provoz přivětrávání

- Venkovní vzduch (1) je nasáván a dostává se jako filtrovaný přiváděný vzduch (2) do místnosti.



8.1.2 Provoz odvětrávání

- Odváděný vzduch (3) je nasáván a dostává se jako odvětrávaný vzduch (4) ven.



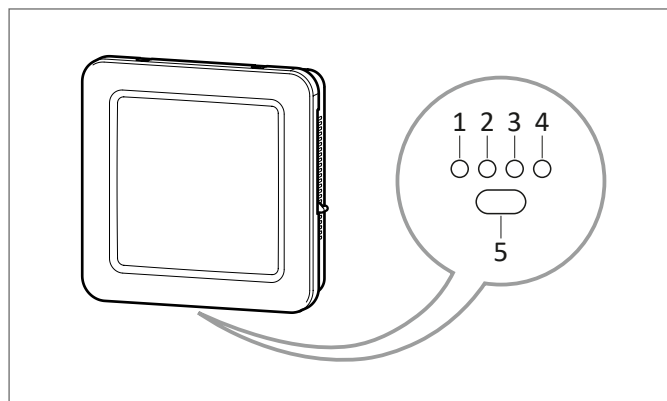
8.1.3 Provoz přivětrávání a odvětrávání

- V minutovém cyklu střídá AEROTUBE automaticky směr proudění vzduchu mezi provozem přivětrávání a provozem odvětrávání.
- Zpětné získávání tepla (pouze AEROTUBE WRG smart):
 - V provozu odvětrávání je teplý odpadní vzduch zachycován a akumulován akumulacním kamenem.
 - V provozu přivětrávání je naakumulované teplo odevzdáváno do přívodního vzduchu a ten se pak předeřhřátý dostává do místnosti.

8.1.4 Větrání v automatickém režimu

- V automatickém režimu jsou regulovány stupně ventilátoru 1 až 3. Potřebný stupeň ventilátoru závisí na teplotě a vlhkosti vzduchu a volitelně také na hodnotě CO₂. Určující je přitom nejméně výhodná hodnota.
- Ventilátory se nevypínají, ale běží na minimální základní stupeň.
- Snímač teploty a vlhkosti měří teplotu a vlhkost vzduchu v interiéru.
- Snímač kvality vzduchu zjišťuje na základě lidského vydechování (vodík H₂) odvozenou hodnotu CO₂.

8.2 Tlačítka a kontrolky LED



Poz.	Označení	LED
1+2	Stupeň ventilátoru 1	● ○ ○ ○ 1 svítí zeleně
	Stupeň ventilátoru 2	○ ● ○ ○ 2 svítí zeleně
	Stupeň ventilátoru 3	● ● ○ ○ 1+2 svítí zeleně
3	Automatický režim	○ ○ ● ○ 3 svítí zeleně
	Fáze zahřívání (kalibrace)	○ ○ ●* ○ 3 bliká zeleně
4	Provoz přivětrávání a odvětrávání ¹⁾	○ ○ ○ ● 4 svítí modře
	Zobrazení výměny filtru	○ ○ ○ ●* 4 bliká modře
5	Tlačítko	—

¹⁾ Druh provozu „Provoz přivětrávání a odvětrávání“ lze aktivovat a deaktivovat pouze pomocí aplikace SIEGENIA Comfort.

8.3 Posuvný uzávěr

! VAROVÁNÍ

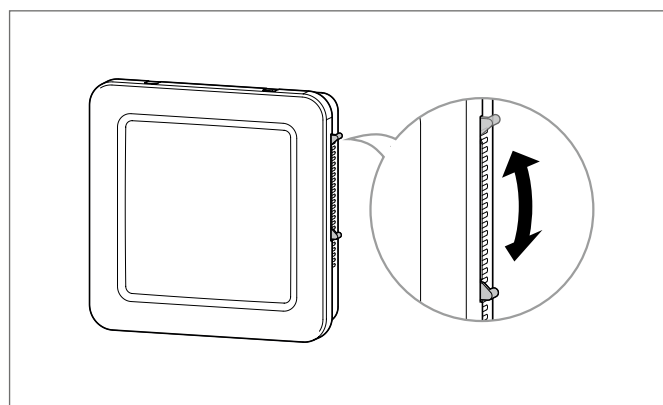
Nebezpečí zranění v důsledku vosích nebo včelích bodnutí

V případě zavřených větracích štěrbin se v přístroji může uhnízdit hmyz. Když přístroj otevřete za účelem údržby, může hmyz vylétnout a bodnout vás.

- Abyste zabránili uhnízdění hmyzu, nezavírejte několik dní po sobě větrací štěrbinu.
- Pokud byly větrací štěrbinu několik dní po sobě zavřené, noste při otevírání přístroje ochranný oděv.

8.3.1 Ruční posuvný uzávěr

- Ruční posuvný uzávěr se před zapnutím AEROTUBE musí posunout dolů. Pro zavření se posuvný uzávěr musí opět posunout nahoru.



8.3.2 Elektrický posuvný uzávěr (volitelný)

- Elektrický posuvný uzávěr se otevírá automaticky, když se AEROTUBE zapne, a automaticky se zavírá, když se AEROTUBE vypne.

9 Uvedení do provozu

9.1 Upozornění ke kalibraci

- U přístrojů se senzorem kvality vzduchu proběhne při uvedení do provozu jednorázově kalibrace senzoru. Senzor se přitom přizpůsobí okolnímu prostředí.
- Teplota místnosti se přitom musí pohybovat v rozmezí 5 °C až 40 °C.
- Kalibrace trvá 24 hodin.
- Automatický režim funguje již během kalibrace.
- Kvalita vzduchu je již během kalibrace zobrazována v aplikaci SIEGENIA Comfort.
- Přesnost senzoru stoupá s průběhem kalibrace.

9.2 Provedení kalibrace

1. Provětrejte místnost po dobu 10 min.
2. Připojte AEROTUBE k elektrické síti.
3. Senzor kvality vzduchu automaticky spustí fázi zahřívání (dobu cca 5 min).
Během fáze zahřívání se AEROTUBE nemůže spustit a běží na stupeň ventilátoru 2.

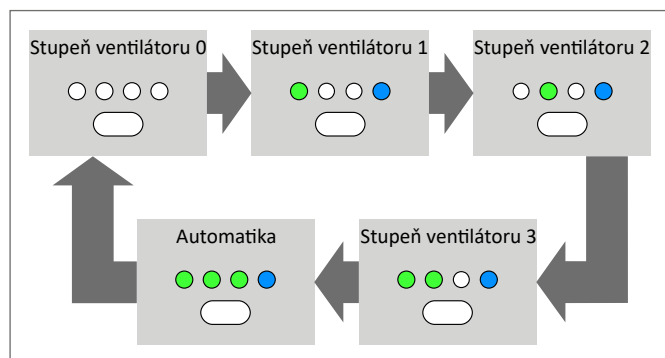
 LED 3 bliká zeleně

4. Kalibrace se spustí automaticky.

10 Ovládání

10.1 Ovládání tlačítka na přístroji

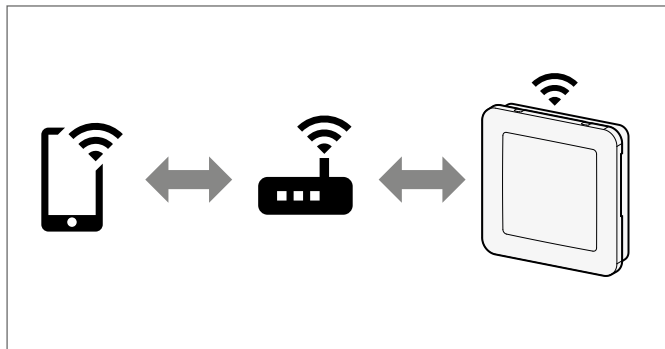
- Tlačítkem na přístroji lze opakovaným stisknutím (přepínáním) aktivovat požadované stupně ventilátoru a automatický režim.
- Po výpadku proudu se přístroj zapne do naposledy používaného stupně.



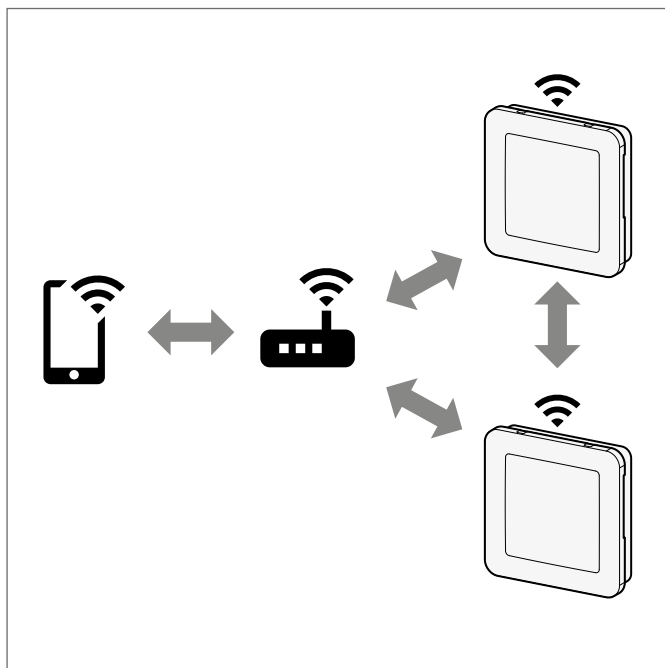
10.2 Ovládání chytrým telefonem nebo tabletem

10.2.1 Funkce

AEROTUBE lze ovládat chytrým telefonem nebo tabletem a pomocí aplikace SIEGENIA Comfort nabízí doplňkové funkce přístroje.



Pomocí aplikace SIEGENIA Comfort lze bezdrátově vzájemně propojit i dva přístroje AEROTUBE. Díky tomuto propojení jsou k dispozici přídatné funkce.



10.2.2 Zaučení přístrojů

Provedte zaučení přístrojů podle návodu pro rychlé spuštění.

siegenia.com/service/doc/H47.MOTS005



10.2.3 Ovládání funkcí přístroje

Výkon ventilátoru

Výkon ventilátoru lze nastavit ručně.

Při použití ovládání koupelny, automatického režimu, tichém režimu nebo časovače je toto ovládání nadřazeno ručně nastavenému výkonu ventilátoru.

Druh provozu

Funkce „Druh provozu“ umožňuje různé scénáře větrání.

- Při použití 1 přístroje AEROTUBE:



Přivětrávání



Odvětrávání



Přivětrávání a odvětrávání

- Při použití 2 propojených přístrojů AEROTUBE:



Přivětrávání / odvětrávání



Přivětrávání / přivětrávání



Odvětrávání / přivětrávání



Odvětrávání / odvětrávání



Přivětrávání a odvětrávání

Ovládání koupelny

Pokud je přístroj AEROTUBE propojen s externím světelným spínačem pro koupelnu, umožňuje funkce „Ovládání koupelny“ po vypnutí světla doběh po individuálně nastavitelnou dobu.

Informace pro připojení světelného spínače pro koupelnu k přístroji AEROTUBE viz strana 21.

Koupelna aktivní: AEROTUBE, který je propojen s externím koupelnovým spínačem.

Koupelna pasivní: Druhý AEROTUBE, který není propojen s externím koupelnovým spínačem (tato funkce je k dispozici pouze v případě 2 propojených přístrojů AEROTUBE).

Doba doběhu: Doba, po kterou AEROTUBE v koupelně dál běží poté, co byl vypnut externí koupelnový spínač.

Automatický režim

Informace k automatickému režimu viz strana 22.

Tichý režim (Silent Mode)

Tichý režim omezí výkon ventilátoru a přitom přestaví veškeré stupně ventilátoru, které jsou naprogramovány v ostatních funkcích (např. časovač nebo ovládání koupelny). Tichý režim tak může zaručit tichou ventilaci.

Časovač

Funkce časovače umožňuje nastavení až 5 různých časových programů. Naprogramovaným časovačem lze libovolně definovat dobu spuštění a dobu chodu, dny v týdnu, druh provozu a výkon ventilátoru.

Varování (výměna filtru)

Je-li nutná výměna filtru, zobrazí se tato informace jako varování.

Teplota v místnosti a vlhkost vzduchu

Teplota v místnosti je zobrazována ve stupních Celsia (°C) (pouze v provozu odvětrávání).

Vlhkost vzduchu je zobrazována v procentech (%).

Kvalita vzduchu

Kvalita vzduchu je zobrazována v podobě semaforu:

- červená = špatná kvalita vzduchu
- žlutá = průměrná kvalita vzduchu
- zelená = dobrá kvalita vzduchu

11 Údržba a péče

⚠ NEBEZPEČÍ

Volně přístupné elektrické součásti při sejmuté vnitřní cloně

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem nebo požárem

- U přístroje s pevným připojením k síti střídavého proudu 230 V odpojte všechny póly síťového přívodu. Případně se musí odstranit pojistky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku vosích nebo včelích bodnutí

V případě zavřených větracích štěrbin se v přístroji může uhnízdít hmyz. Když přístroj otevřete za účelem údržby, může hmyz vylétnout a bodnout vás.

- Abyste zabránili uhnízdění hmyzu, nezavírejte několik dní po sobě větrací štěrby.
- Pokud byly větrací štěrby několik dní po sobě zavřené, noste při otevírání přístroje ochranný oděv.

11.1 Upozornění k čištění a péči

- Při čištění přístroje AEROTUBE se dovnitř nesmí dostat žádná kapalina.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo prostředky s obsahem rozpouštědel nebo ostré předměty, v opačném případě byste mohli poškodit povrch krytů přístroje.
- Nikdy přístroj nečistěte vysokotlakým nebo parním čisticím zařízením.
- Čistěte AEROTUBE hadříkem navlhčeným jemným mýdlovým roztokem nebo mycím prostředkem.
- Jakmile začne blikat LED pro výměnu filtru, měl by se filtr vyměnit.

○ ○ ○ ○ ● LED 4 bliká modře

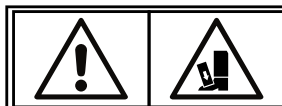
- Filtr by se měl měnit nejpozději každých 12 měsíců.
- Používejte pouze originální filtry od společnosti SIEGENIA. Výměnné filtry můžete objednat přes společnost SIEGENIA nebo u odborných prodejců (viz příslušenství, strana 6).

11.2 Výměna filtru a čištění akumulačního kamene (AEROTUBE WRG smart)

⚠ VAROVÁNÍ

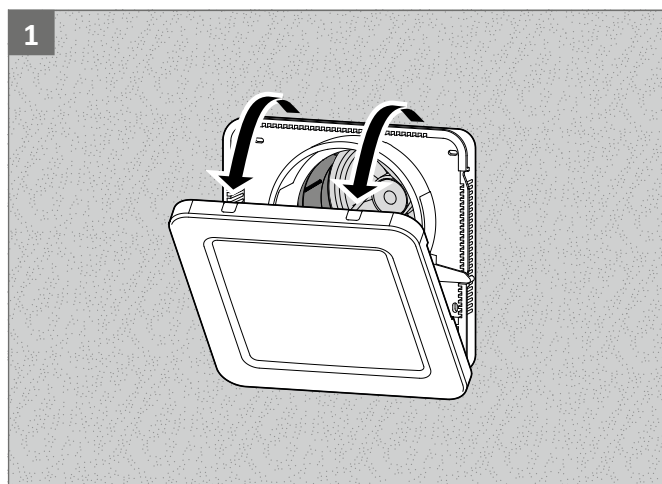
Vysoká hmotnost akumulačního kamene ve vložce trubky

Nebezpečí zranění při upadnutí vložky trubky



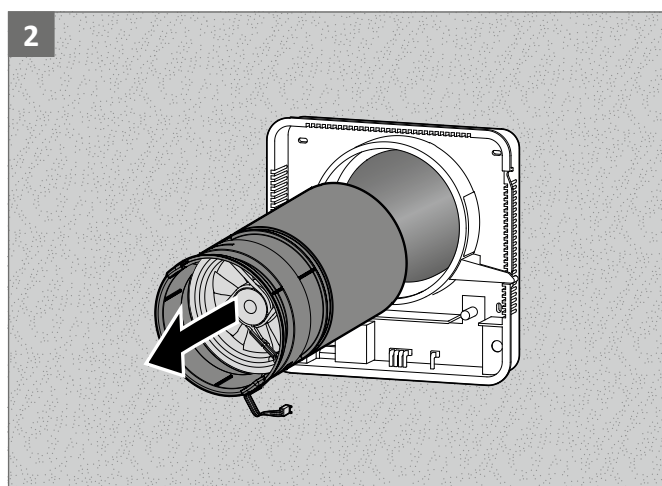
- Dávejte pozor, aby vložka trubky nespadla.
- Postupujte opatrně.

1



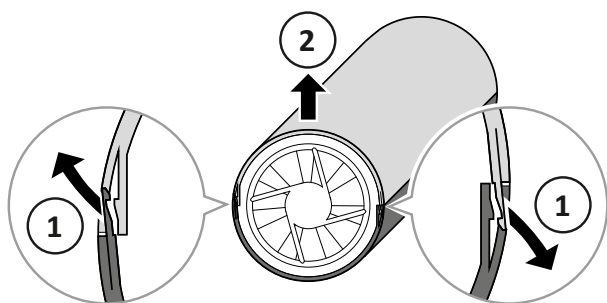
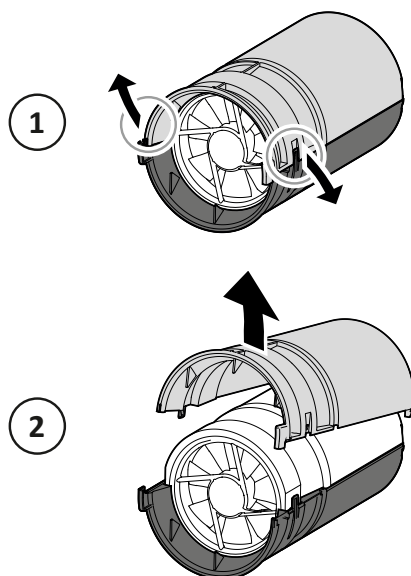
Sejměte vnitřní clonu

2



Vyměňte vložku trubky (kompletní)

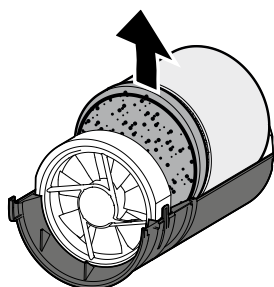
3



Upevňovací svorky neohýbejte příliš do strany – vede to k jejich poškození!

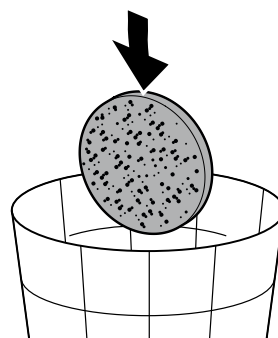
1. Opatrně uvolněte upevňovací svorky vložky trubky.
2. Horní část vložky opatrně vyjměte směrem nahoru.

4



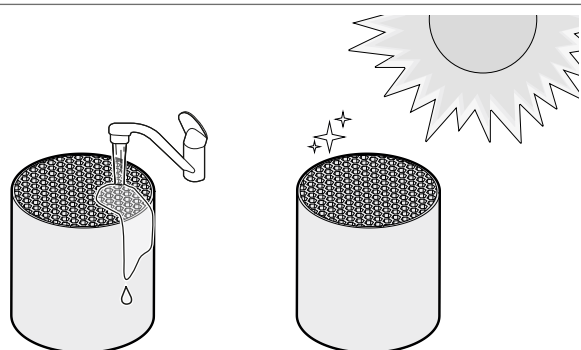
Vyjměte filtr a akumulční kámen

5



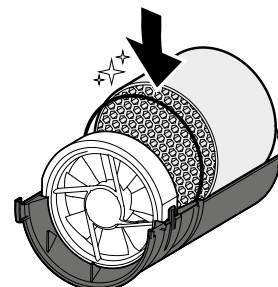
Zlikvidujte filtr

6



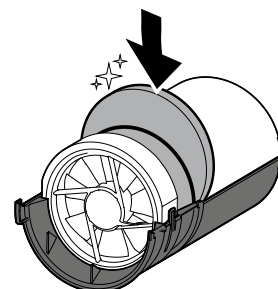
Vyčistěte akumulční kámen a nechte jej uschnout

7



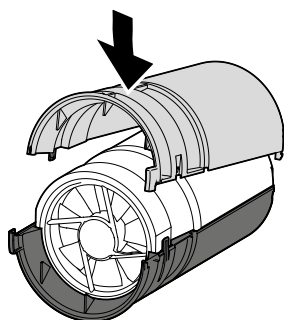
Umístěte akumulční kámen do vložky trubky

8



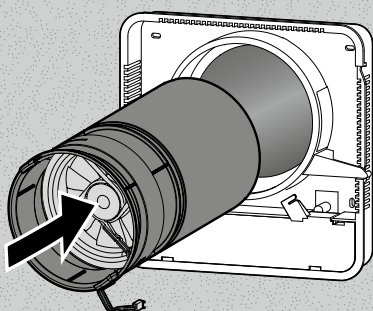
Upevněte nový filtr za držákem filtru

9



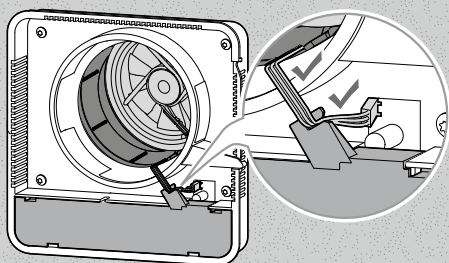
Nacvakněte horní část vložky trubky

10



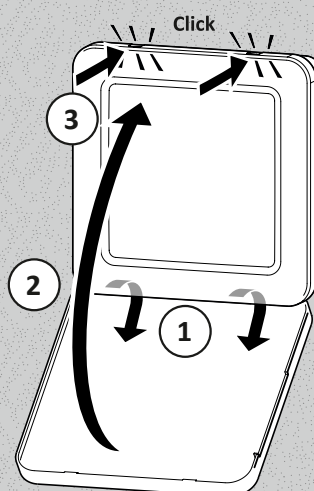
Zasuňte vložku (kompletní) do trubky

11



Připojte axiální ventilátor

12



Nacvakněte vnitřní clonu



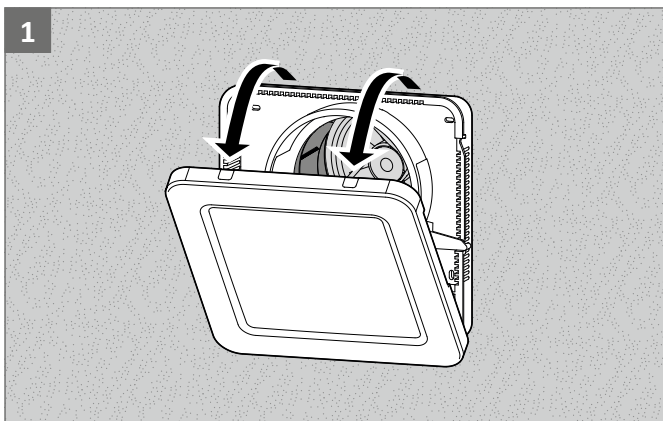
Výřez ve vnitřní cloně se musí nacházet na straně posuvného uzávěru.

13

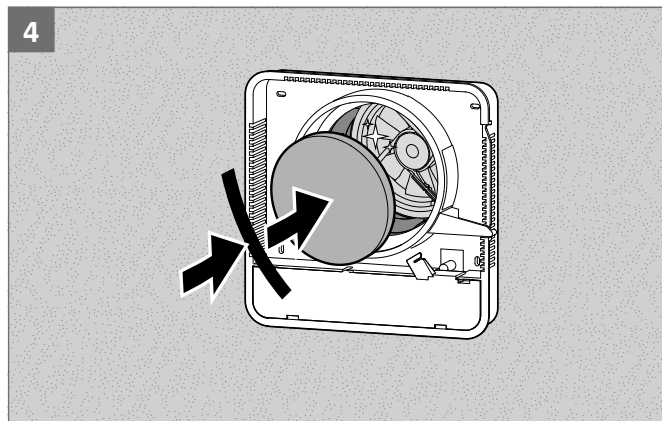


Zobrazení výměny filtru lze znovu nastavit pomocí aplikace SIEGENIA Comfort

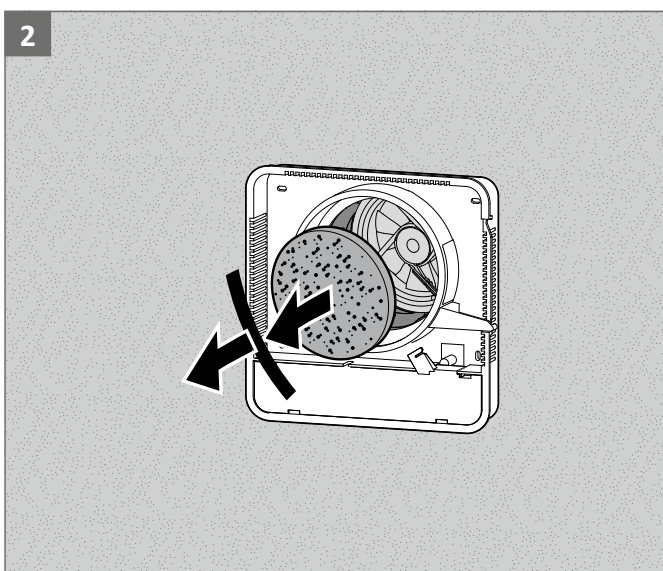
11.3 Výměna filtru (AEROTUBE AZ smart)



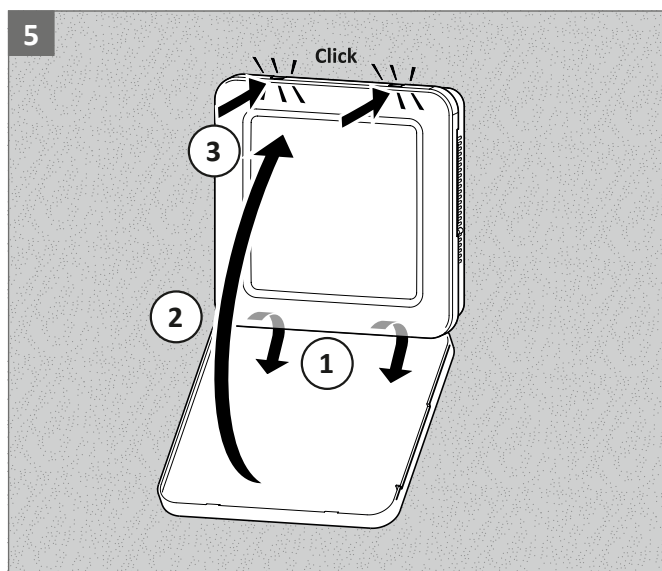
Sejměte vnitřní clonu



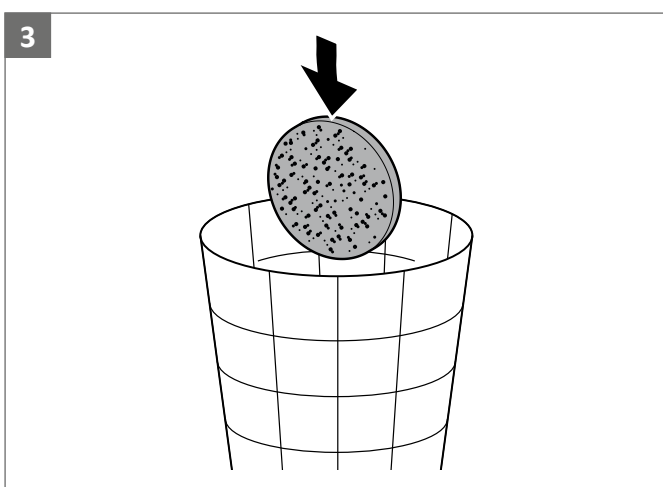
Nasaďte nový filtr a držák filtru



Vyměňte držák filtru a filtr



Nacvakněte vnitřní clonu



Zlikvidujte filtr



Výřez ve vnitřní cloně se musí nacházet na straně posuvného uzávěru.

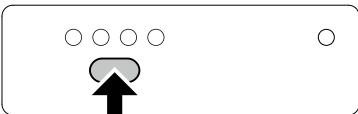


Zobrazení výměny filtru lze znovu nastavit pomocí aplikace SIEGENIA Comfort

12 Odstraňování poruch

V případě poruchy se v žádném případě nesnažte přístroj otevřít a/nebo jej opravovat.

Pokud následující tabulka nepopisuje problém, obraťte se, prosím, na vaši montážní firmu nebo přímo na společnost SIEGENIA, tel. +49 271 3931-0

Problém	Možná příčina	Náprava
AEROTUBE nereaguje při stisku tlačítka	Není k dispozici napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem
	Chybný/vadný kabelový rozvod, resp. poškozený kabel	Nechte kabelový rozvod zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný napájecí zdroj	Nechte změřit napájecí napětí kvalifikovaným elektrikářem
Ventilátor nefunguje	Není k dispozici napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem
	Chybný/vadný kabelový rozvod, resp. poškozený kabel	Nechte kabelový rozvod zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný napájecí zdroj	Nechte změřit napájecí napětí kvalifikovaným elektrikářem
	Vnitřní clona není správně nasazena na schránce. Upozornění: Při sejmuté vnitřní cloně zabraňuje bezpečnostní spínač neúmyslnému rozběhu ventilátoru.	Nacvakněte vnitřní clonu, viz strana 17
AEROTUBE nereaguje na chytré telefony/tablety	Není spojení WLAN s routerem domácí sítě	Spusťte znovu router WLAN domácí sítě
	Není spojení WLAN s chytrým telefonem / tabletem	Spusťte znovu chytrý telefon/tablet
	Není spojení WLAN s přístrojem AEROTUBE	Proved'te reset přístroje AEROTUBE: 1. Stiskněte 3x po sobě krátce tlačítko 2. Hned poté stiskněte tlačítko 1x dlouze (držte cca 4 s)  AEROTUBE je pak opět ve stavu jako při expedici.

12.1 Aplikace SIEGENIA Comfort

Podrobné informace o ovládání a odstraňování poruch najdete na portálu SIEGENIA FAQ:
siegenia.com/service/portal#/faq



13 Technické údaje

13.1 Tabulka s údaji

	AEROTUBE WRG smart	AEROTUBE AZ smart
Průtok vzduchu při stupni ventilátoru 1 při stupni ventilátoru 2 při stupni ventilátoru 3	cca. 15 m ³ /h cca 32 m ³ /h cca 45 m ³ /h	cca 24 m ³ /h cca 43 m ³ /h cca 58 m ³ /h
Vlastní hluk ¹⁾ při stupni ventilátoru 1 při stupni ventilátoru 2 při stupni ventilátoru 3	L _{PA} = 25 dB (A) L _{PA} = 38 dB (A) L _{PA} = 46 dB (A)	L _{PA} = 26 dB (A) L _{PA} = 39 dB (A) L _{PA} = 46 dB (A)
Akustický útlum D_{n,e,w} ²⁾	35 dB	34 dB
Stupeň účinnosti dodávky tepla	max. 90 %	—
Příkon při stupni ventilátoru 1 při stupni ventilátoru 2 při stupni ventilátoru 3	2,1 W 2,9 W 4,3 W	2,0 W 2,8 W 4,1 W
Elektrické připojení	230 V~ / 6 W	230 V~ / 6 W
Třída ochrany	II	II
Druh krytí	IP 22	IP 22
Hmotnost	4,5 kg	2,5 kg
Filtr čerstvého vzduchu	ISO Coarse 45 % (dříve G3)	ISO Coarse 45 % (dříve G3)
Přípustná teplota používání	-15 °C – 40 °C	-15 °C – 40 °C
Schválení stavebního dozoru	Z-51.3-387	Z-51.5-395

¹⁾ měřeno podle DIN EN ISO 3741, při prostorovém útlumu 8 dB

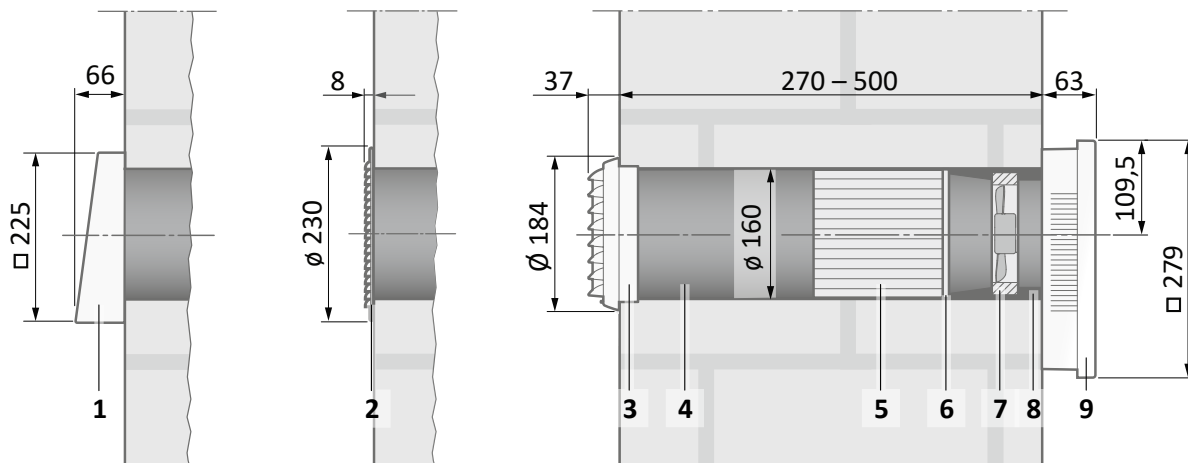
²⁾ měřeno podle DIN EN 10140-2

13.2 Informační list výrobku

podle nařízení EU	1254/2014	1253/2014
a Výrobce	SIEGENIA	SIEGENIA
b Značka modelu	AEROTUBE WRG smart	AEROTUBE AZ smart
c Specifická spotřeba energie (SEC); Třída energetické účinnosti (třída SEC) (podle klimatického pásma – teplé / průměrné / studené)	– 17,62 kWh/(m ² · a); E – 42,15 kWh/(m ² · a); A+ – 84,96 kWh/(m ² · a); A+	– 10,99 kWh/(m ² · a); E – 25,36 kWh/(m ² · a); C – 50,44 kWh/(m ² · a); A+
d Typ	WLA / ZLA	WLA / ELA
e Typ pohonu	regulace otáček	regulace otáček
f Systém zpětného získávání tepla	regenerační	—
g Tepelná účinnost zpětného získávání tepla	81,4 %	—
h maximální průtok vzduchu	45 m ³ /h	58 m ³ /h
i Elektrický příkon	8,6 W	4,1 W
j Hladina akustického výkonu	46 dB (A)	47 dB (A)
k Referenční průtok vzduchu	32 m ³ /h	43 m ³ /h
l Referenční tlakový rozdíl	—	—
m Specifický vstupní výkon	0,18 W/(m ³ /h)	0,06 W/(m ³ /h)
n Faktor řízení / typologie řízení	1,21 / 0,65	1,21 / 0,65
o Vnitřní a vnější maximální míra úniku vzduchu (vnitřní/vnější netěsnost)	— / —	— / —
p Směšovací poměr (vnitřní oblast / venkovní oblast)	—	—
q Pokyny k výměně filtru	Výměna filtru viz strana 27	Výměna filtru viz strana 30
r Pokyny k umístění mřížek pro přiváděný / odváděný vzduch (u jednosměrných větracích přístrojů)	—	—
s Pokyny k demontáži	—	—
t Citlivost proudu vzduchu na kolísání tlaku (při +20 Pa a -20 Pa)	32 % / – 42 %	33 % / – 33 %
u Vnitřní / venkovní vzduchotěsnost	2,7 m ³ /h / 1,2 m ³ /h	2,7 m ³ /h / 1,2 m ³ /h
v Roční spotřeba elektrické energie	1,048 kWh/a	—
w Roční úspora topné energie (podle klimatického pásma – teplé / průměrné / studené)	20,24 kWh/a 44,77 kWh/a 87,58 kWh/a	—

13.3 Rozměry AEROTUBE a varianty ochranné mřížky

AEROTUBE AZ smart / AEROTUBE WRG smart

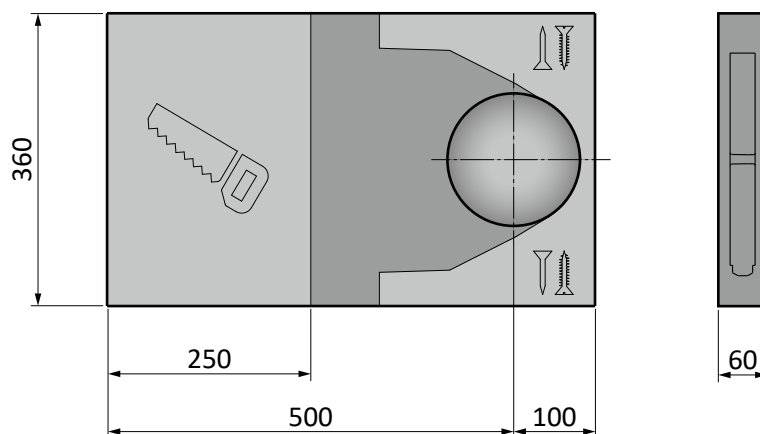


Ilustrační zobrazení

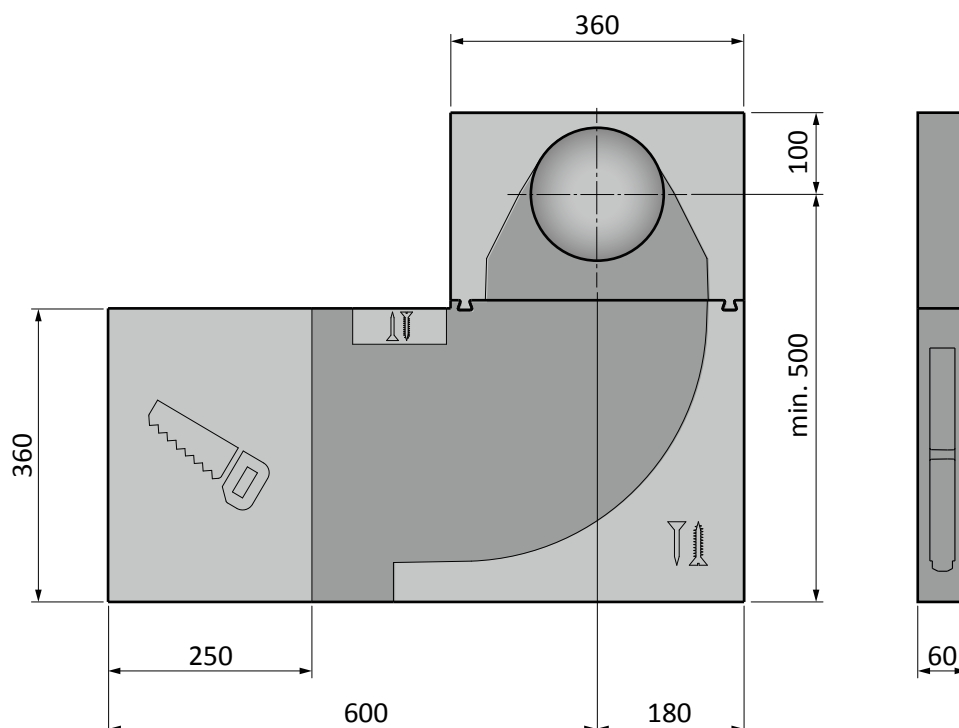
Poz.	Označení
1	Ochranný kryt z ušlechtilé oceli
2	Ochranná mřížka z ušlechtilé oceli / hliníku a zinku
3	Ochranná mřížka plastová D 160 (AEROTUBE DD 160)
4	Větrací trubka Ø 160
5	Akumulační kámen (AEROTUBE WRG smart)
6	Filtr ISO Coarse 45 % (AEROTUBE WRG smart)
7	Axiální ventilátor
8	Vložka trubky (2dílná)
9	Vnitřní clona E28

13.4 Rozměry kanálu do ostění EPP

Kanál do ostění EPP, typ FL



Kanál do ostění EPP, typ SFL



Oblast, kterou lze zkrátit

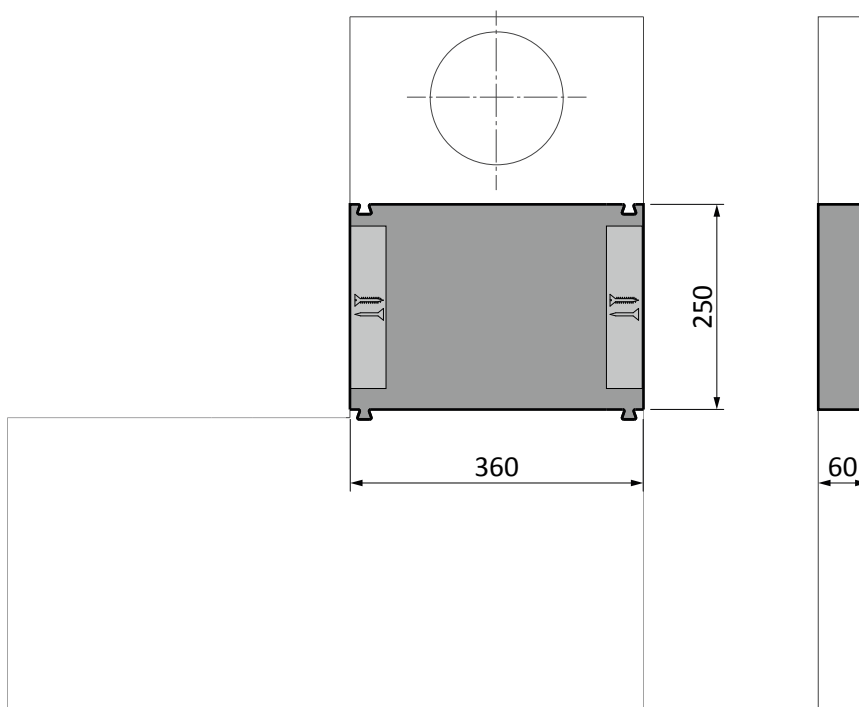


Prostupná oblast např. pro šrouby nebo hmoždinky do izolačního materiálu

13.5 Rozměry příslušenství pro kanál do ostění EPP

Ochranná mřížka, lamely	Ochranná mřížka, děrovaná mřížka hliníková	Ochranná mřížka, děrovaná mřížka pro kabřinec, hliníková

Prodloužení pro kanál do ostění EPP, typ SFL



Oblast, kterou
lze zkrátit



Prostupná oblast
např. pro šrouby nebo hmoždinky do izolačního materiálu

14 Prohlášení o shodě ES pro označení CE

Pro náš výrobek **AEROTUBE** potvrzujeme, že uvedený výrobek splňuje podle směrnice **2001/95/ES** o obecné bezpečnosti produktů podstatné požadavky na ochranu, které jsou stanoveny ve směrnicích Rady o elektrických a elektronických produktech.

Pro hodnocení byly použity níže uvedené zkušební standardy, které jsou harmonizovány v relevantních směrnicích:

a) 2014/30/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

b) 2014/35/ES Směrnice o používání elektrických zařízení pro nízké napětí

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-40:2014

EN 62233:2008

c) 2014/53/ES Směrnice RED

c1) Elektromagnetická kompatibilita:

EN 301489-1, V.1.9.2

EN 301 489-17, V.2.2.1

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

c2) Elektrická bezpečnost – zařízení informační technologie

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013

c3) Bezpečnost osob uvnitř elektromagnetických polí (10 MHz až 300 GHz)

EN 62479:2010

c4) Záležitosti rádiového spektra – přístroje pro přenos dat v pásmu ISM 2,4 GHz

EN 300 328 V1.9.1

d) 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních

EN 12100:2010 Analýza rizik

e) 2011/65/EU RoHs

EN 50581:2012 Technická dokumentace k posuzování elektrických a elektronických výrobků z hlediska omezování nebezpečných látek

Toto prohlášení vydává s odpovědností výrobce/dovozce se sídlem v Evropské unii:

SIEGENIA-AUBI KG
Kování a větrací technika
Duisburger StraÙe 8
D-57234 Wilnsdorf

Siegen, 2018-10-30


M. Weber
(vedoucí vývoje SIEGENIA Gruppe)

www.siegenia.com



SIEGENIA®
brings spaces to life